

NR-620

Retro-plattenspieler
Retro Record Player

Tocadiscos retro
Platine vinyle rétro
Giradischi retrò

10007043 10007044 10018519

www.auna-multimedia.com

auna

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



INHALTSVERZEICHNIS

Technische Daten 4	English 25
Sicherheitshinweise 5	Español 45
Geräteübersicht 7	Français 65
Fernbedienung 10	Italiano 85
Anschluss und Inbetriebnahme 11	
Radio 11	
CD-Wiedergabe 12	
Wiedergabe von MP3 über USB-Speicher 14	
Tape Deck: Kassette 15	
Schallplatte 16	
CD/Schallplatte oder Kassette zu MP3 umwandeln 16	
Löschen von Dateien von USB (über Fernbedienung) 20	
USB entnehmen 21	
Line-Ausgang 21	
Extra-Bass-Klangeffekt 21	
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 22	
Hinweise zur Entsorgung 24	
Konformitätserklärung 24	

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10007043, 10007044, 10018519
Anschlüsse	1 x USB-Eingang 1 x 3,5 mm Kopfhörer-Eingang 1 x Stereo-Cinch-Audioausgang
Abspielbare Formate	CD, CD-R, CD-RW, MP3
Disc-Formate	CD, MP3-CD, Schallplatte
Stromversorgung	230 V, 50 Hz
Maße Gerät	40 x 23,5 x 30 cm
Gewicht	ca 4,5 kg
Lieferumfang	Gerät Fernbedienung 45-RPM-Adapter („Puck“) Bedienungsanleitung

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Sicherheitshinweise

**VORSICHT**

Verletzungsgefahr! Hören Sie nicht mit übermäßig hoher Lautstärke Musik, da dies zu Hörschäden führen kann.

- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Legen Sie nur CDs in das CD-Fach.
- Öffnen Sie niemals die Geräteabdeckung und versuchen Sie keinesfalls, selbst Reparaturen am Gerät vorzunehmen.
- Wenden Sie sich für Reparaturen an hierfür qualifiziertes Personal. Das Gerät enthält keine vom Nutzer zu wartenden Gerätebestandteile.
- Eine unsachgemäße Handhabung kann zu Schäden am Gerät und zum Erlöschen des Garantieanspruchs führen.

Stromanschluss

- Verwenden Sie ausschließlich das im Lieferumfang enthaltene Netzteil. Die Verwendung eines anderen Netzteils kann zum Erlöschen der Garantie und/oder irreparablen Schäden am Gerät führen.
- Ziehen Sie während Gewittern den Stecker des Geräts aus der Steckdose.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet wurde, bevor Sie den Netzstecker ziehen.
- Wenn Sie eine Mehrfachsteckdose oder den Stecker als Trennvorrichtung verwenden, sollten Sie darauf achten, dass diese immer leicht zugänglich und betriebsbereit sind.
- Werfen Sie Batterien niemals in offenes Feuer und versuchen Sie keinesfalls, deren Außenhülle zu öffnen.
- Batterien sind, wenn sie verschluckt werden, gesundheitsgefährdend und sollten deshalb außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern gelagert werden.

Belüftung

- Blockieren oder bedecken Sie keinesfalls die Belüftungsöffnungen, Löcher oder Öffnungen des Geräts, mit Gegenständen wie Teppichen, Tüchern und Ähnlichem, da andernfalls die Funktionalität und/oder die Belüftung für eine sicherer Verwendung nicht gewährleistet werden können.
- Die Unterseite des Geräts kann warm werden, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird. Dies ist normal.

Standort

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät auf einer flachen und stabilen Oberfläche steht.
- Stellen Sie das Gerät maximal 1,4 Meter von der nächsten Steckdose entfernt auf. Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel und die Lautsprecherkabel nicht zu einer Stolperfalle werden können.
- Platzieren Sie das Gerät mindestens einen Meter von anderen elektrischen Geräten entfernt, um Störgeräusche zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass es sich innerhalb der Reichweite von externen BT-Geräten (beispielsweise iPod/iPhone/iPad/Androidgeräte/Computer etc.) befindet. Die Reichweite beträgt (ohne Hindernisse) maximal 10 Meter (33 Fuß).
- Achten Sie darauf, dass das Gerät genug Platz nach oben hat, so dass die Antenne richtig ausgerichtet werden kann.
- Stellen Sie das Gerät niemals direkt auf antike oder polierte Oberflächen.

Hinweise zum Laser

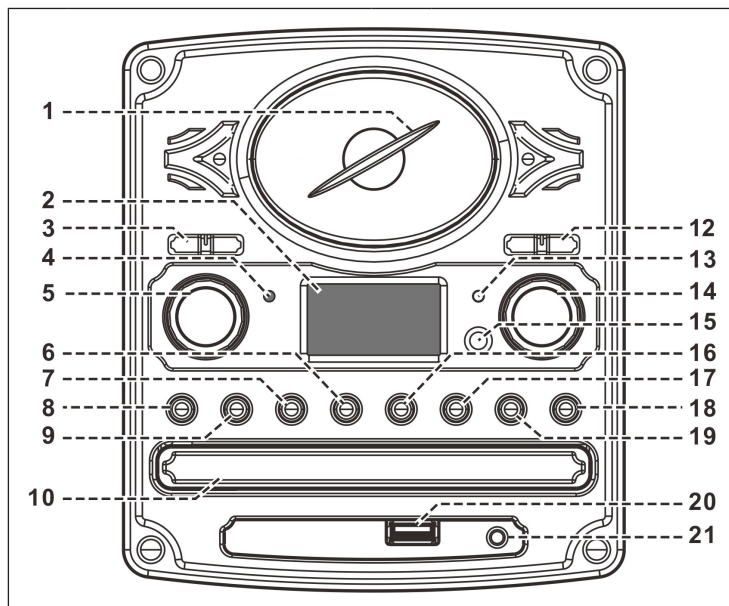


VORSICHT

Verletzungsgefahr! Berühren Sie niemals die optische Linse im CD-Fach und schauen Sie auch nicht in diese hinein.

- Bei diesem Gerät handelt es sich um ein Laserprodukt der Klasse 1.
- Die Verwendung von nicht in der Bedienungsanleitung aufgeführten Steuerungen oder eine nicht autorisierte Modifikation des Geräts, kann zu einer schädlichen Freisetzung von Laserstrahlung führen.

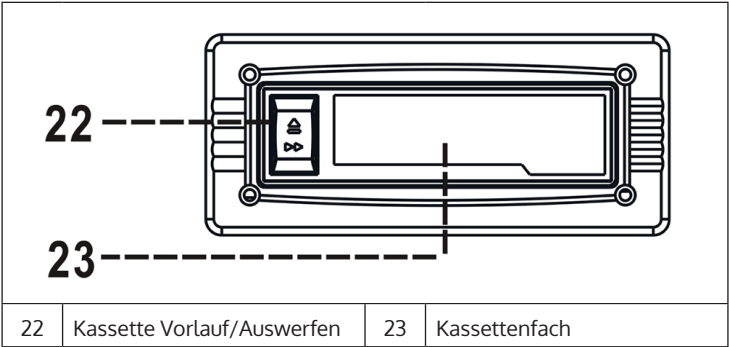
GERÄTEÜBERSICHT



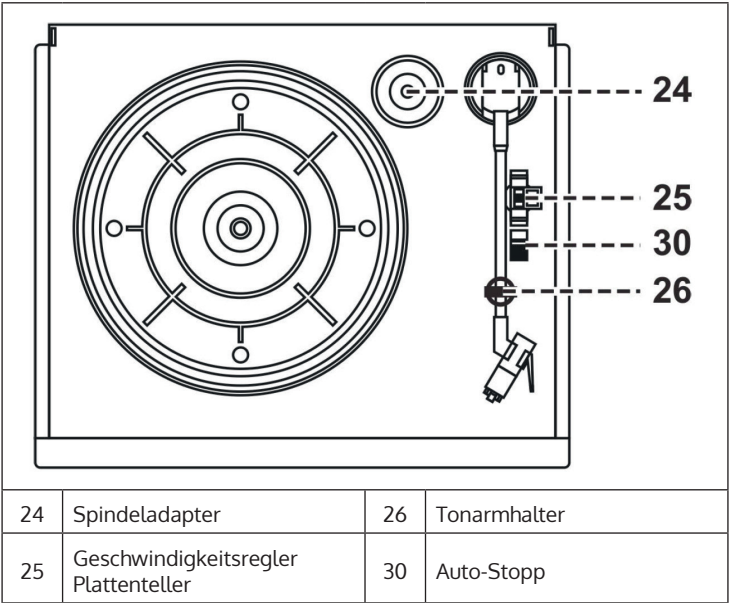
1	Ziffernblock	12	Radiobandwahlschalter
2	LCD Anzeige	13	FM Stereo-LED
3	Funktionsschalter	14	Frequenzregler
4	Betriebsstatus-LED	15	Fernbedienungsempfänger
5	Ein/Aus, Lautstärkeregler	16	Abbrechen/Suche zurück
6	Ordner hoch	17	Skip/Such-Taste
7	Wiedergabequelle	18	CD Fach öffnen
8	Extra-Bass ein/aus	19	Wiedergabe/Pause/Stopp
9	Aufnahme	20	USB-Anschluss
10	CD Fach	21	3,5 mm Kopfhöreranschluss

Hinweis: Die AM-Funktion ist nicht für 10007043, 10007044, 10018519 vorgesehen. (1) AM Ziffernblock ist nicht anwendbar. (12) AM-Funktion ist im Radiobandschalter nicht verfügbar.

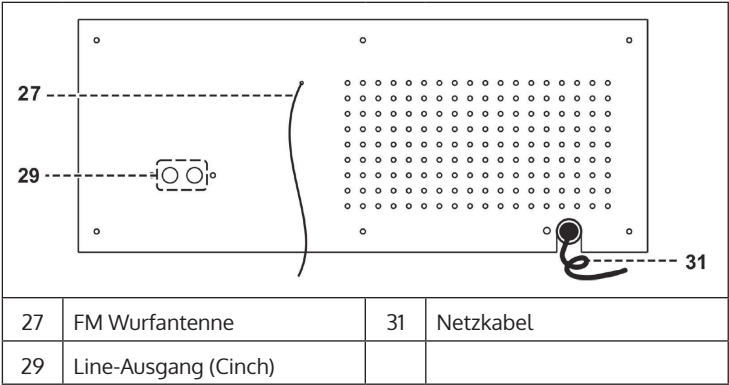
Tapedeck (Seite)



Plattenspieler (Draufsicht)

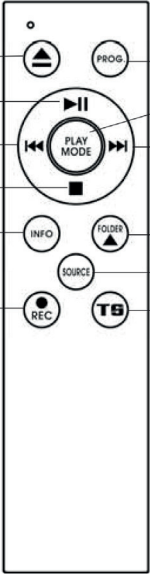


Anschlüsse (Rückseite)



FERNBEDIENUNG

Hinweis: Die Fernbedienung benötigt zum Betrieb 2 AAA-Batterien. Die Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten!

	1	Öffnen / Schließen	Taste drücken, um das CD-Fach zu öffnen oder zu schließen.
	2	INFO	Encodierungs-Bitrate wählen
	3	REC	Aufnahme / Kopieren
	4	PLAY MODE	Wiederholung / Intro / Zufallswiedergabe
	5	PROG.	Programmierte Wiedergabe
	6	Play / Pause	Wiedergabe / Pause
	7	Rückwärts spulen oder suchen	Überspringen oder Vorlauf
		Vorwärts spulen oder suchen	Überspringen oder Rücklauf
	8	Stop	Stopp / Programmierte Wiedergabe beenden
	9	FOLDER	Ordner aufwärts
	10	SOURCE	CD-/USB-Modus
	11	TS (Track Separation)	Titeltrennung während der Aufnahme

ANSCHLUSS UND INBETRIEBNAHME

- Verbinden Sie das Netzkabel (31) mit einer Steckdose.
- Schalten Sie das Gerät ein (5) und die blaue Beleuchtung des Displays (2) schaltet sich ein.
- Wählen Sie die gewünschte Funktion (3). Es wird Ton wiedergegeben und das Gerät ist betriebsbereit.

RADIO

Manuelle Frequenzänderung

- Wählen Sie das gewünschte Frequenzband (12) (FM oder FM-Stereo).
- Suche Sie einen Sender durch Drehen des Frequenzreglers (14).
- Stellen Sie die Lautstärke (5) auf das passende Niveau ein.

FM & FM-Stereo-Empfang

- Stellen Sie den Radiobandwahlschalter (12) auf „FM“. Die Sender werden nun mono empfangen. Bei schlechtem bzw. schwachem Stereosignal ist diese Einstellung empfohlen.
- Stellen Sie den Radiobandwahlschalter (12) auf „FM-St“. Die Sender werden nun stereo empfangen. Die FM-Stereo-LED (13) leuchtet.

Hinweis: Das Gerät verfügt über eine FM-Wurfantenne (27) an der Rückseite. Diese sollte für guten Empfang abgewickelt und ausgelegt werden.

CD-WIEDERGABE

- Stellen Sie den Funktionsschalter (3) auf „CD/USB“.
- Drücken Sie „Open/Close“ (18), um das CD-Fach (10) zu öffnen.
- Legen Sie eine CD mit der bedruckten Seite nach oben ein und schließen Sie das CD-Fach.
- Die CD wird erkannt und die LCD-Anzeige (2) zeigt die Anzahl und Wiedergabedauer aller Titel an.
- Drücken Sie „Play/Pause/Stop“ (19), um die Wiedergabe zu starten.
- Um die Wiedergabe zu pausieren, drücken Sie „Play/Pause/Stop“ (19). Drücken Sie erneut diese Taste, um die Wiedergabe fortzusetzen.
- Falls Sie während der Wiedergabe „Play/Pause/Stop“ (19) für mehr als 2 Sekunden drücken, wird die Wiedergabe gestoppt.
- Nutzen Sie ◀◀ / ▶▶ zum Überspringen von Titeln (gedrückt halten für schnellen Vor- oder Rücklauf).

Für MP3-CDs

Drücken Sie „Ordner aufwärts“ (6), um zu einem übergeordneten Ordner zu wechseln.

ID3 (Titel/Album) Funktion (über Fernbedienung)

Drücken Sie „Info“ während der MP3-Wiedergabe, um - so verfügbar - Datei-Informationen anzuzeigen. Drücken Sie „Info“ erneut, um die Anzeige zu deaktivieren.

Titel/Ordnername Suchfunktion (über Fernbedienung)

Sie können Titel über den Namen/Ordnernamen bei gestoppter Wiedergabe suchen:

- Drücken Sie „Find“ einmal, dann ◀◀ / ▶▶ (16,17), um die Titelnamen in alphabetischer Reihenfolge zu durchsuchen, und zum Start der Wiedergabe des ausgewählten Titels „Play/Pause/Stop“ (19).
- Drücken Sie erneut „Find“. Die Ordnernamen werden angezeigt. Drücken Sie dann ◀◀ / ▶▶ (16,17), um die Ordnernamen in alphabetischer Reihenfolge zu durchsuchen, und zum Start der Wiedergabe des ausgewählten Titels „Play/Pause/Stop“ (19).

Hinweis: Sollte einer Datei kein Name zugewiesen sein, wird „none“ oder „unknown“ auf der LCD Anzeige (2) angezeigt. Das System unterstützt lateinische Buchstaben und arabische Ziffern im ID3-Text.

MP3-Titel Formatanforderungen

MP3 Bitrate: 32 kbps~256 kbps; die Leistung der MP3-Wiedergabe variiert je nach Aufnahmequalität und Methode. Die Ladezeit eine MP3-CD ist auch länger als bei normalen Musik-CDs.

Wiederholung/Intro/Zufallswiedergabe (über Fernbedienung)

Drücken Sie „Repeat/Intro/Random“ während der Wiedergabe mehrfach, um folgende Aktion auszuführen:

(1) Track wiederholen

(1 a) Nur bei MP3-CDs: Ordner wiederholen

(2) Alle wiederholen

(3) Intro

(4) Random

- Wiederholung: Mit dieser Funktion können Sie einen bestimmten Titel oder Ordner wiederholen.
- Intro-Wiedergabe: Es werden die ersten 10 Sekunden aller Titel der CD wiedergegeben. So können Sie leichter einen Titel suchen.
- Zufallswiedergabe: Alle Titel oder Ordner bzw. auf dem Medium werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.

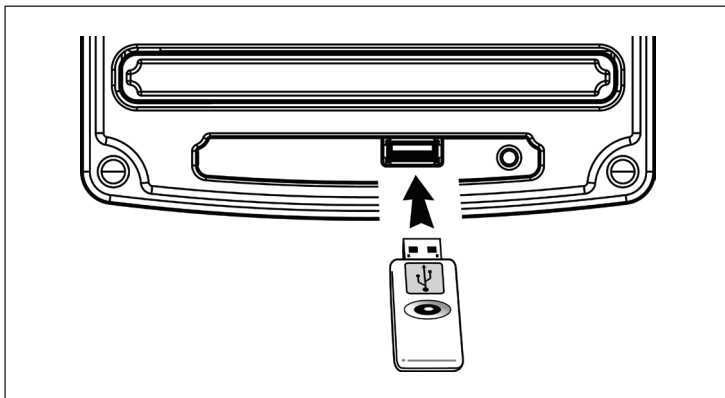
CD/MP3-Programmierung (über Fernbedienung)

Sie können eine Wiedergabereihenfolge von bis zu 32 Titel für CD oder MP3 programmieren. Die Wiedergabe muss hierzu gestoppt sein:

- Wechseln Sie in den CD/USB-Modus und stoppen Sie die Wiedergabe.
- Drücken Sie „Program“. „PROG“ erscheint auf der LCD Anzeige. Außerdem wird die zu programmierende Programmnummer angezeigt.
- Wählen Sie den gewünschten Titel mit ◀◀ / ▶▶ (16,17).
- Drücken Sie zum Speichern „Program“.
- Wiederholen Sie die Schritte 3 und 4, bis Sie alle Titel einprogrammiert haben.
- Sollten Sie alle Titel einprogrammiert haben, drücken Sie zur Wiedergabe ▶▶ (19).
- Zum Beenden der programmierten Wiedergabe, drücken Sie zwei Mal „Stop“ und „Prog“ erlischt auf der LCD-Anzeige (2).

WIEDERGABE VON MP3 ÜBER USB-SPEICHER

- Wählen Sie mit dem Funktionsschalter (3) den CD/USB-Modus.
- Schließen Sie nun das USB-Speichermedium, wie auf dem Bild zu sehen, an.
- Ein falsches Anschließen oder Einstecken kann das Gerät beschädigen. Verbinden Sie die Speichermedien immer sorgsam mit dem Gerät und prüfen Sie die Ausrichtung vorher.

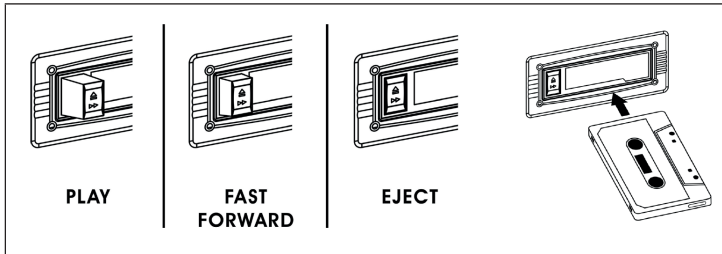


- Die Wiedergabe beginnt man dem Anschließen automatisch und die LCD-Anzeige (2) zeigt die Gesamtzahl der erkannten MP3-Dateien an.
- Wiederholen Sie diese Schritte auch bei der Wiedergabe von MP3/CD.

Hinweis: Das System erkennt und liest MP3-Dateien von USB. Sollten Sie einen MP3-Player mit dem USB-Anschluss verbinden, werden einige MP3-Player aufgrund abweichender Kodierung nicht erkannt. Dies ist keine Fehlfunktion des Systems. Der USB-Anschluss ist nicht kompatibel zu USB-Verlängerungskabeln und nicht geeignet, direkt einen Computer mit dem Gerät zu verbinden.

TAPE DECK: KASSETTE

- Kassettenwiedergabe: Das Gerät beginnt automatisch mit der Wiedergabe, wenn eine Kassette eingelegt wird.
- Stoppen und auswerfen: Drücken Sie „Tape forward / Eject“ komplett herein, um die Kassette auszuwerfen. Der Taster verbleibt in dieser Position.
- Schneller Vorlauf: Drücken Sie „Tape forward / Eject“ halb herein, um den schnellen Vorlauf zu starten. Der Taster verbleibt in dieser Position. Drücken Sie erneut leicht „Tape forward / Eject“, um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren. Der Taster ist nun wieder in Normalposition.



Hinweis: Legen Sie die Kassette richtig herum ein. Während des schnellen Vorlaufs kann es Geräusche geben und die Wiedergabe ist während des Vorlaufs nicht möglich. Es wird empfohlen, die Kassette nach dem Hören aus dem Gerät zu entnehmen. Lassen Sie keine Kassette im Gerät, sollte diese nicht im Wiedergabemodus sein.

SCHALLPLATTE

Vor der Benutzung: Entfernen Sie den Schutz am Tonabnehmer. Lösen Sie den Tonarm vom Halter und sichern Sie diesen wieder nach dem Gebrauch.

- Wählen Sie „Phono“ mittels Funktionswahlschalter (3).
- Wählen Sie die Geschwindigkeit entsprechend der Aufnahme.
- Legen Sie die Schallplatte auf den Plattenteller (Verwenden Sie falls nötig den Spindeladapter!).
- Heben Sie den Tonarm vom Halter und bewegen Sie diesen langsam Richtung Rand der Schallplatte. Die Schallplatte beginnt sich zu drehen.
- Setzen Sie den Tonarm auf die gewünschte Stelle der Schallplatte.
- Regeln Sie die Lautsprecher auf das passende Niveau.
- Am Ende der Schallplatte stoppt der Plattenteller automatisch. Heben Sie den Tonarm an und legen Sie diesen wieder auf den Halter.
- Um die Wiedergabe manuell zu stoppen, heben Sie den Tonarm an und legen Sie diesen wieder auf den Halter.

Hinweis: Verfügt die Schallplatte über Auto-Stoppbereiche, stoppt die Wiedergabe an diesen. Wenn Sie die Platte durchgängig hören wollen, stellen Sie den Auto-Stoppschalter (30) auf „Off“ (Aus). Heben Sie nach der Wiedergabe den Tonarm an und legen Sie diesen wieder auf den Halter.

CD/SCHALLPLATTE ODER KASSETTE ZU MP3 UMWANDELN

Das Gerät kann CD, Schallplatte und Kassette zu MP3-Dateien umwandeln und diese auf ein USB-Speichermedium speichern.

CD umwandeln

(1) Aufnahme von einem Titel

- Schließen Sie ein USB-Speichermedium an, auf das Sie aufnehmen wollen (es muss genügend freier Speicher vorhanden sein).
- Spielen Sie die CD, die Sie aufnehmen wollen, normal ab.
- Drücken Sie „Record“ (9) während der Wiedergabe des gewünschten Titels.
-  & **REC** erscheinen und blinken während der Aufnahme auf der LCD-Anzeige (2).
- Nach der Aufnahme des Titels stoppt die Wiedergabe automatisch.

(2) Aufnahme einer kompletten CD

- Legen Sie eine CD mit der bedruckten Seite nach oben ein und schließen Sie das CD-Fach.
- Nachdem Sie die CD eingelegt haben, drücken Sie „Record“ (9) – Notiz: Drücken Sie nicht „Play/Pause/Stop“ (19) und dann „Record“, da sonst nur der gerade wiedergegebene Titel aufgenommen wird.
-  & **REC** erscheinen und blinken während der Aufnahme auf der LCD-Anzeige (2).
- Nach der Aufnahme stoppt die Wiedergabe automatisch.

(3) Aufnahme einer Wiedergabeprogrammierung

- Legen Sie eine CD mit der bedruckten Seite nach oben ein und schließen Sie das CD-Fach.
- Wählen Sie den gewünschten Titel, wie in „CD/MP3-Programmierung“ beschrieben. Drücken Sie anschließend „Play/Pause/Stop“ (19), um die Wiedergabe zu starten.
- Drücken Sie nun „Record“ (9) und  & **REC** erscheinen und blinken während der Aufnahme auf der LCD-Anzeige (2).
- Nach der Aufnahme stoppt die Wiedergabe automatisch.

Hinweise

- Sie müssen ein Speichermedium (USB) einlegen, um Dateien aufzunehmen.
- Die Aufnahmegeschwindigkeit ist 1:1 und ist somit gleich der Abspieldauer der Titel.
- Während des Kopiermodus werden nur MP3-Dateien kopiert.
- Das System erstellt einen „audio“-Ordner zur Aufnahme und „fcopy“ für die kopierten Dateien.
- Das Aufnahmeformat ist voreingestellt – MP3 Bitrate: 128 kbps, Samplingrate: 44,1 kHz.
- Während des Enkodierens kann keine Aufnahme erfolgen.
- Um die Aufnahme zu unterbrechen, drücken Sie während der Aufnahme erneut „Record“.
- Wenn das USB-Speichermedium mit dem Gerät verbunden ist, erfolgt die Aufnahme auf USB.
- Das Enkodieren oder Kopieren ist erst erfolgreich abgeschlossen, wenn der vollständige Titel enkodiert oder kopiert wurde. Wird der Vorgang vorher abgebrochen, wird keine Datei auf dem Speicher erstellt.

(4) MP3-Dateien kopieren

Falls Sie eine MP3-CD einlegen, können Sie diese Dateien auf USB kopieren. Drücken Sie „Record“ (9). Die Bedienung erfolgt wie bei der Aufnahme und es werden erkannte MP3-Dateien kopiert.

Schallplatte umwandeln

- Schließen Sie ein USB-Speichermedium an, auf das Sie aufnehmen wollen (es muss genügend freier Speicher vorhanden sein).
- Wählen Sie die Funktion „Phono“ (3) und drücken Sie dann „Record“ (9).
- Die LCD-Anzeige (2) zeigt „USB“ an und danach erscheinen und blinken  & **REC** während der Aufnahme.
- Starten Sie die Wiedergabe und Aufnahme der Schallplatte von der gewünschten Stelle.
- Am Ende der Aufnahme drücken und halten Sie „Record“ (9), bis der Text „Phono“ auf der LCD-Anzeige (2) angezeigt wird.

Kassette umwandeln

- Schließen Sie ein USB-Speichermedium an, auf das Sie aufnehmen wollen (es muss genügend freier Speicher vorhanden sein).
- Wählen Sie die Funktion „Tape“ (3) und drücken Sie dann „Record“ (9).
- Die LCD-Anzeige (2) zeigt „Tape“ (3) an und danach erscheinen und blinken  & **REC** während der Aufnahme.
- Starten Sie die Wiedergabe und Aufnahme der Kassette von der gewünschten Stelle.
- Am Ende der Aufnahme drücken Sie erneut „Record“ (9), bis der Text „Tape“ auf der LCD-Anzeige (2) angezeigt wird.

Enkodierungsbitrate einstellen (über Fernbedienung)

Sie können die Bitrate einstellen. Eine höhere Bitrate erzeugt eine bessere Tonqualität, benötigt aber mehr Speicherplatz. Sie können zwischen 32 / 64 / 96 / 128 / 192 / 256 kbps wählen.

- Wechseln Sie mit Funktion (3) zu „Phono“ und bleiben Sie im gestoppten Modus.
- Drücken Sie „Info“ auf der Fernbedienung und auf der LCD-Anzeige (2) erscheint die Standard-Bitrate (128 kbps).
- Stellen Sie mit ◀◀ / ▶▶ (16,17) die Bitrate ein.
- Drücken Sie zur Bestätigung erneut „Info“ und die LCD-Anzeige (2) zeigt „Phono“ an.

Titel teilen (über Fernbedienung)

Sie können den von Schallplatte oder Kassette zu USB aufgenommenen Titel teilen. Bei jedem Druck auf „TS“ während der Aufnahme wird ein neuer Titel erzeugt. „Phono“ oder „Tape“ blinkt zur Bestätigung einmal auf der LCD-Anzeige (2).

LÖSCHEN VON DATEIEN VON USB (ÜBER FERNBEDIENUNG)

Sie können mit dem Gerät auch Dateien von USB löschen:

Einzelne Datei löschen

- Wählen Sie den „USB“-Modus.
- Drücken und halten Sie „Info“ 3 Sekunden lang gedrückt. Auf der LCD-Anzeige (2) wird „(del ---001)“ angezeigt.
- Mit ◀◀ / ▶▶ (16,17) können Sie die zu löschende Datei auswählen.
- Drücken Sie „Rec“ um „YES / NO“ aufzurufen und wählen Sie dann mit ◀◀ / ▶▶ „YES“/„NO“ aus.
- Drücken Sie zur Bestätigung noch einmal „Rec“.

Alle Dateien löschen (über Fernbedienung)

- Wählen Sie den „USB“-Modus.
- Drücken und halten Sie „Info“ 3 Sekunden lang gedrückt. Auf der LCD-Anzeige (2) wird „(del ---001)“ angezeigt.
- Drücken Sie noch einmal „Info“ und die LCD-Anzeige zeigt „format / y/n“ an. Wählen Sie dann mit ◀◀ / ▶▶ „YES“/„NO“ aus.
- Drücken Sie zur Bestätigung noch einmal „Rec“.

Hinweis: Alle Dateien auf dem USB-Speicher werden gelöscht, wenn Sie mit „(YES)“ bestätigen. Drücken Sie einmal „Stop“ auf der Fernbedienung, um den Lösch-Modus zu verlassen.

USB ENTNEHMEN

Um das USB-Speichermedium zu entfernen, schalten Sie zuerst das Gerät aus oder wechseln zum CD-, Kassetten- oder Radiomodus. Nun können Sie den USB-Speicher trennen.

LINE-AUSGANG

Hier können Sie eine HiFi-Anlage anschließen. Verbinden Sie diese mit einem Cinchkabel (nicht im Lieferumfang enthalten) mit dem Line-Ausgang (29).

EXTRA-BASS-KLANGEFFEKT

Drücken Sie die Extra-Bass-Taste (8) in die „An“-Position, um den Klangeffekt zu aktivieren.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichenen Mülltonne (WEEE-Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altalkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5 und 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden:
www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe an. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber.)

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

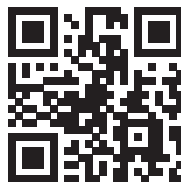
Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Hiermit erklärt Chal-Tec GmbH, dass der Funkanlagentyp NR-620 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: use.berlin/10007043

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENTS

Technical Data	26
Safety Instructions	27
Product Overview	29
Remote Control	32
Connection & Initial Use	33
Radio	33
CD Playback	34
Playback of MP3 Files from USB Storage Media	36
Tape Deck: Cassette	37
Playing a Record	38
Deleting Files from USB (via Remote Control)	42
Removing USB	43
Line Output	43
Extra Bass Sound Effect	43
Disposal Considerations	44
Declaration of Conformity	44

TECHNICAL DATA

Part number	10007043, 10007044, 10018519
Connectors	1 x USB In 1 x 3.5 mm-Headphones 1 x Stereo-RCA out
Playable formats	CD, CD-R, CD-RW, MP3
Disc formats	CD, MP3-CD, vinyl record
Power supply	230 V, 50 Hz
Dimensions device	40 x 23,5 x 30 cm
Weight	ca 4.5 kg
Scope of delivery	Device Remote control 45-RPM-adaptor („puck“) Instruction manual

SAFETY INSTRUCTIONS

General safety instructions



CAUTION

Risk of injury. Do not listen to music at excessive volume as this may result in a loss of hearing.

- This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.
- Only put CDs in the CD compartment.
- Never open the device cover. Do not attempt to repair the device by yourself.
- Consult qualified personnel for repairs. The device does not contain user-serviceable device components.
- Improper handling may damage the device and therefore void the warranty.

Power Connection

- Use only the supplied power adapter. Use of any other adapter will void the warranty and / or cause irreparable damage to the device.
- Unplug the device from the main power supply during thunderstorms.
- Be sure to turn off the power before unplugging the power cord.
- If you are using a multiple socket power strip or the plug as a splitting device, ensure that the plugs are always accessible and ready for use.
- Never throw batteries into an open fire and do not attempt to open their outer shells.
- Batteries are harmful if swallowed and should therefore be stored out of the reach of small children.

Ventilation

- Do not block or cover the ventilation holes, vents, or openings of the unit with anything, such as carpet, cloth, or similar, as otherwise the openings may not be able to ensure functionality and / or ventilation for safe use.
- The bottom of the unit may become warm if the unit is used for an extended period of time. This is normal.

Location

- Make sure the unit is standing on a flat and stable surface.
- Do not place the device more than 4.5 feet (1.4 meters) away from the nearest outlet. Make sure that the power cord and speaker cords do not create a tripping hazard.
- Place the device at least 3.25 feet (1 meter) away from other electrical devices in order to avoid noise interference.
- Place the device within the range of external BT devices (for example, iPod / iPhone / iPad / Android devices / computers, etc.). The range is (without obstacles) a maximum of 33 feet (10 meters).
- Make sure the device has enough room for the antenna to be properly aligned.
- Never place the unit directly on antique or polished surfaces.

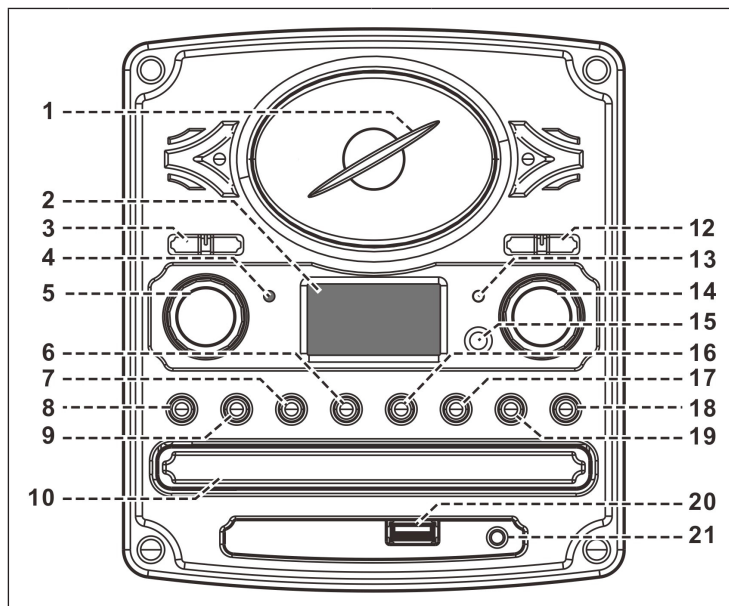
Notes on the laser



CAUTION
Risk of injury. Never touch the optical lens in the CD compartment or look directly into it.

- This device is a Class 1 laser product
- The use of controls not listed in the operating instructions or unauthorized modification of the unit may result in the harmful release of laser radiation.

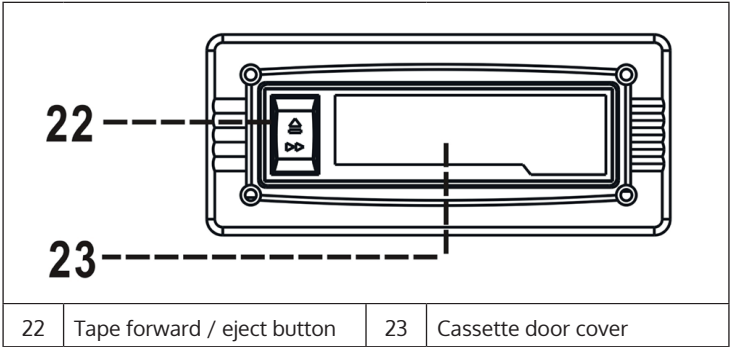
PRODUCT OVERVIEW



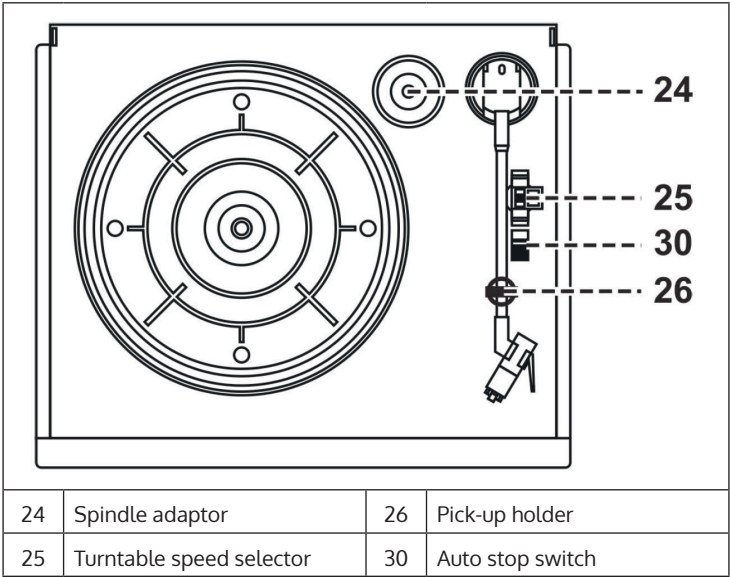
1	Dial pointer	12	Radio band selector switch
2	LCD display	13	FM stereo LED indicator
3	Functions switch	14	Tuning knob
4	Power LED indicator	15	Remote sensor
5	Power on/off, Volume knob	16	Skip/search down button
6	Folder up button	17	Skip/search up button
7	Source button	18	CD door open button
8	Extra bass on/off button	19	Play/pause/stop button
9	Record button	20	USB socket
10	CD door	21	3.5 mm headphone jack

Note: AM function is not designed for 10007043, 10007044, 10018519.
 (1) AM Dial Pointer is not applicable. (12) AM function is not applicable in radio band selector switch.

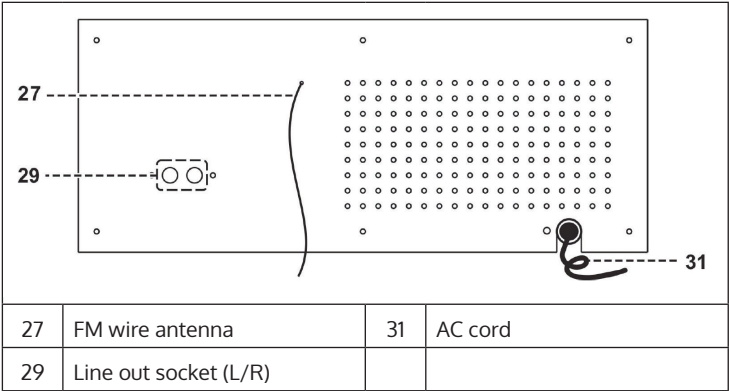
Tapedeck



Turntable (top view)

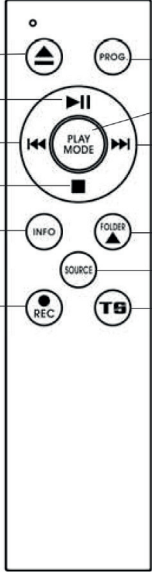


Connectors (rear panel)



REMOTE CONTROL

Note: The remote control requires 2 AAA batteries to operate. The batteries are not included in the delivery!

	1	Open / Close	Press key to open or close the CD tray.
	2	INFO	Select encoding bitrate
	3	REC	Record / Copy
	4	PLAY MODE	Repeat / Intro / Shuffle
	5	PROG.	Programmed playback
	6	Play/Pause	Play / Pause
	7	Rewind or search	Skip or fast forward
		Fast forward or search	Skip or Rewind
	8	Stop	Stop / Stop programmed playback
	9	FOLDER	Folder up
	10	SOURCE	CD / USB
	11	TS (Track Separation)	Title separation during recording

CONNECTION & INITIAL USE

- Connect the power cord (31) to ac outlet.
- Turn on the power (5) until the LCD display (2) with blue backlight on.
- Then switch the function selector (3) to "Tuner" function. If sound is coming out from the speaker, it's mean the power supply is normal. Now your system is ready to play the music.

RADIO

Manual tuning

- Select the desired band by radio band selector (12) (fm or fm-stereo).
- Tune to the required station by turning the tuning knob (14).
- Adjust volume knob (5) to the desire volume level.

FM & FM-stereo reception

- Set the radio band selector (12) at "FM" position. Programs are received in mono mode. In particular when stereo signal are weak. It is preferable to receive the program in mono.
- Set the radio band selector (12) at "FM-St" position for receiving stereo programs. The fm-stereo led indicator (13) will light up to show fm stereo program is receiving.

Note: The receiver has a built-in fm wire antenna (27) hanging at the rear cabinet. This wire should be totally un- raveled and extended for best reception.

CD PLAYBACK

- Set the function switch (3) to "CD/USB".
- Press "Open/Close" (18) to open the CD compartment (10).
- Insert a CD with the printed side facing up and close the CD compartment.
- The CD is recognized and the LCD display (2) shows the number and playback time of all tracks.
- Press "Play/Pause/Stop" (19) to start playback.
- To pause playback, press "Play/Pause/Stop" (19). Press this key again to resume playback.
- If you press "Play/Pause/Stop" (19) for more than 2 seconds during playback, playback will stop.
- Use ◀◀ / ▶▶ to skip tracks (press and hold for fast forward or rewind).

For MP3 CDs

Press "Folder up" (6) to switch to a parent folder.

ID3 (track/album) function (via remote control)

Press "Info" during MP3 playback to display file information, if available. Press "Info" again to deactivate the display.

Title/Folder name search function (via remote control)

You can search for titles by name/folder name while playback is stopped:

- Press "Find" once, then ◀◀ / ▶▶ (16,17) to search title names in alphabetical order and to start playback of the selected item "Play/Pause/Stop" (19).
- Press "Find" again; the folder names will be displayed. Then press ◀◀ / ▶▶ (16,17) to search the folder names in alphabetical order and "Play/Pause/Stop" (19) to start playing the selected item.

Note: If no name is assigned to a file, "none" or "unknown" will be shown on the LCD display (2). The system supports Latin letters and Arabic numerals in the ID3 text.

MP3 track format requirements

MP3 Bitrate: 32 kbps~256 kbps; MP3 playback performance varies depending on recording quality and method. The loading time of an MP3 CD is also longer than normal music CDs.

Repeat/Intro/Random playback (via remote control)

Press "Repeat/Intro/Random" repeatedly during playback to perform the following action:

(1) Repeat track

(1 a) MP3 CDs only: Repeat folder

(2) Repeat all

(3) Intro

(4) Random

- Repeat: This function allows you to repeat a specific track or folder.
- Intro play: The first 10 seconds of all tracks on the CD are played. This makes it easier to search for a title.
- Random Play: All tracks or folders on the media are played in random order.

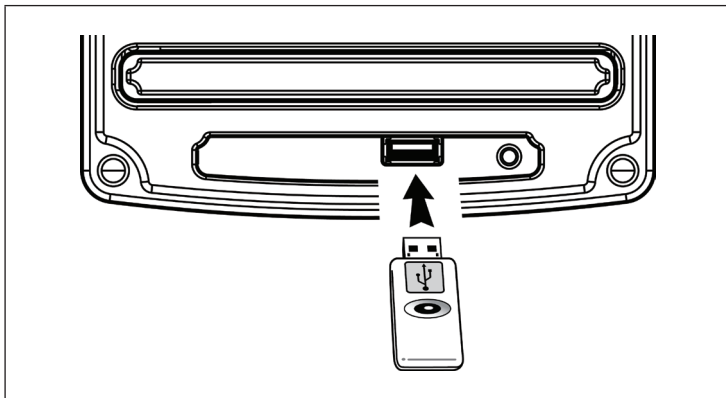
CD/MP3 programming (via remote control)

You can program a playback order of up to 32 tracks for CD or MP3. Playback must be stopped for this:

- Switch to CD/USB mode and stop playback.
- Press "Program". "PROG" will appear on the LCD display. The program number to be programmed is also displayed.
- Select the desired track with ◀◀ / ▶▶ (16,17).
- Press "Program" to save.
- Repeat steps 3 and 4 until you have programmed all titles.
- If you have programmed all titles, press ▶▶ (19) to play.
- To stop the programmed playback, press "Stop" twice and "Prog" will disappear from the LCD display (2).

PLAYBACK OF MP3 FILES FROM USB STORAGE MEDIA

- Set the function selector (3) at CD/USB mode.
- Plug-in the USB storage media with the front face upwards, as shown in the picture, and make sure it is fully inserted.
- Connecting the USB upside down or backwards could damage the audio system or the storage media (USB thumb drive). Check to be sure the direction is correct before connection.

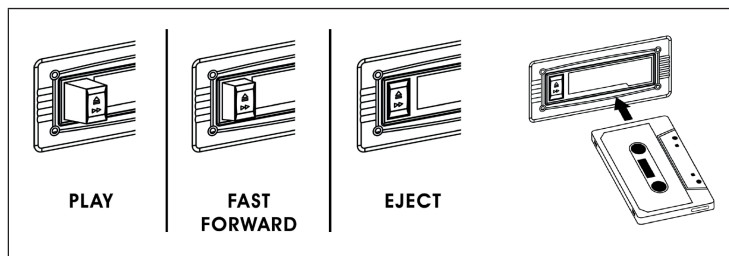


- The system will start reading the storage media automatically after connecting, and LCD display (2) will show the total number of MP3 files and total number of folder being detected.
- Repeat the same playback procedure as playing CD/MP3 disc as above

Note: The system can detect and read the file under MP3 format only through the USB socket. If connect the system to MP3 player via the USB socket, due to variances in MP3 encoding format, some MP3 player may not be able to play via the USB socket. This is not a malfunction of the system. USB port does not support connection with USB extension cable and is not designed for communication with computer directly.

TAPE DECK: CASSETTE

- **Cassette Playback:** the unit automatically starts playing when a cassette is inserted.
- **Stop and Eject:** Press „Tape forward / Eject“ completely in to eject the cassette. The button remains in this position.
- **Fast forward:** Press „Tape forward / Eject“ halfway in to activate fast forward. The button remains in this position. Press „Tape forward / Eject“ lightly again to return to normal playback. The button is now in normal position again.



Note: Make sure the direction is correct when inserting the tape into the system. There is some searching noise can be heard and the system cannot perform normal playback function during fast forward mode. It is recommended to take out the cassette tape from the system every times after listening and don't leave the cassette tape inside the system when not under playback mode.

PLAYING A RECORD

Before use: Remove the guard on the pickup. Detach the tone arm from the holder and secure it again after use.

- Select "Phono" by means of the function selector switch (3).
- Select the speed according to the recording.
- Place the record on the turntable (use the spindle adapter if necessary).
- Lift the tone arm from the holder and move it slowly towards the edge of the record. The record will begin to rotate.
- Place the tone arm on the desired position of the record.
- Adjust the speakers to the appropriate level.
- At the end of the record, the turntable stops automatically. Lift the tone arm and place it back on the holder.
- To stop playback manually, raise the tone arm and place it back on the holder.

Note: If the record has auto-stop areas, playback stops at them. If you want to listen to the record continuously, set the Auto Stop switch (30) to "Off". After playback, lift the tone arm and place it back on the holder.

Converting CD / record or cassette to MP3

The unit can convert CD, record and cassette to MP3 files and save them to a USB memory media.

Convert CD

(1) Recording from one track

- Connect a USB memory device to which you want to record (there must be enough free space).
- Play the CD you want to record normally.
- Press "Record" (9) during playback of the desired track.
-  & **REC** appear and flash on the LCD display (2) during recording.
- After recording the track, playback will stop automatically.

(2) Recording a complete CD

- Insert a CD with the printed side up & close the CD compartment.
- After inserting the CD, press "Record" (9) - Note: Do not press "Play/Pause/Stop" (19) and then "Record", otherwise only the track currently playing will be recorded.
-  & **REC** appear and flash on the LCD display (2) during recording.
- After recording, playback stops automatically.

(3) Recording a playback program

- Insert a CD with the printed side facing up & close the CD compartment.
- Select desired track as described in "CD/MP3 Programming". Then press "Play/Pause/Stop" (19) to start playback.
- Now press "Record" (9) and  & **REC** appear and flash on the LCD display (2) during recording.
- After recording, playback stops automatically.

Notes

- You must insert a storage medium (USB) to record files.
- The recording speed is 1:1 and is therefore equal to the playback time of the tracks.
- During the copy mode only MP3 files are copied.
- The system creates an "audio" folder for recording and "fcopy" for the copied files.
- The recording format is preset - MP3 bitrate: 128 kbps, sampling rate : 44.1 kHz.
- During encoding no recording can be done.
- To interrupt the recording, press "Record" again during recording.
- If USB is connected to the device, recording will be done to USB.
- Encoding or copying is not completed successfully until the complete title has been encoded or copied. If the process is cancelled before, no file will be created on the memory.

(4) Copy MP3 files

If you insert an MP3 CD, you can copy these files to USB. Press "Record" (9). The operation is the same as recording and recognized MP3 files are copied.

Convert record

- Connect a USB memory to which you want to record (there must be enough free space).
- Select the "Phono" function (3) and then press "Record" (9).
- The LCD display (2) will show "USB" and then  & **REC** will appear and flash & during recording.
- Start playing and recording the record from the desired position.
- At the end of recording, press and hold "Record" (9) until the text "Phono" is displayed on the LCD (2).

Convert cassette

- Connect a USB memory device to which you want to record (there must be enough free memory).
- Select the "Tape" function (3) and then press "Record" (9).
- The LCD display (2) will show "Tape" (3) and then  & **REC** will appear and flash & during recording.
- Start playing and recording the tape from the desired position.
- At the end of the recording, press "Record" (9) again until the text "Tape" is displayed on the LCD (2).

Set encoding bitrate (via remote control)

You can set the bit rate. A higher bitrate produces better sound quality, but requires more storage space. You can choose between 32 / 64 / 96 / 128 / 192 / 256 kbps.

- Switch to "Phono" with function (3) & stay in stopped mode.
- Press "Info" on the remote control and the LCD display (2) will show the default bitrate (128 kbps).
- Use ◀◀ / ▶▶ (16,17) to adjust the bit rate.
- Press "Info" again to confirm and the LCD display (2) will show "Phono".

Divide title (via remote control)

You can divide the title recorded from record or cassette to USB. Each time you press "TS" during recording, a new title will be created. "Phono" or "Tape" will blink once on the LCD display (2) for confirmation.

DELETING FILES FROM USB (VIA REMOTE CONTROL)

You can also delete files from USB with the device:

Delete single file

- Select "USB" mode.
- Press and hold "Info" for 3 seconds and the LCD display (2) will show "(del ---001)".
- Press ◀◀ / ▶▶ (16,17) to select the file to be deleted.
- Press "Rec" to display "YES / NO" and then press ◀◀ / ▶▶ to select "YES"/"NO".
- Press "Rec" again to confirm.

Delete all files (via remote control)

- Select "USB" mode.
- Press and hold "Info" for 3 seconds and LCD display (2) will show "(del ---001)".
- Press "Info" again and the LCD will display "format / y/n". then press ◀◀ / ▶▶ to select "YES"/"NO".
- Press "Rec" again to confirm.

Note: All files on the USB memory will be deleted when you confirm with "(YES)". Press "Stop" on the remote control once to exit the delete mode.

REMOVING USB

To remove USB memory device, first turn off the device or switch to CD, cassette or radio mode. Now you can disconnect the USB memory.

LINE OUTPUT

Here you can connect a HiFi system. Connect it to the line output (29) with an RCA cable (not included).

EXTRA BASS SOUND EFFECT

Press the Extra Bass key (8) in the „on“ position to activate the sound effect.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

DECLARATION OF CONFORMITY



Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type NR-620 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10007043

For Great Britain: Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type NR-620 is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10007043

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:



ÍNDICE

Datos técnicos	46
Indicaciones de seguridad	47
Elementos de control	49
Mando a distancia	52
Conexión y puesta en marcha	53
Radio	53
Reproducción de CD	54
Reproducción MP3 mediante USB	56
Casetera	57
Tocadiscos	58
Convertir CD / disco o casete en MP3	58
Eliminar archivos de USB (mediante mando a distancia)	62
Retirar USB	63
Salida Line	63
Efecto de sonido bajo extra	63
Retirada del aparato	64
Declaración de conformidad	64

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10007043, 10007044, 10018519
Conexiones	1 x Entrada USB 1 x Clavija de entrada para auriculares de 3,5 mm 1 x Salida de audio RCA estéreo
Formatos reproducibles	CD, CD-R, CD-RW, MP3
Formato de disco	CD, MP3-CD, discos
Fuente de alimentación	230 V, 50 Hz
Dimensiones del dispositivo	40 x 23,5 x 30 cm
Peso	Aprox. 4,5 kg
Envío	Dispositivo Mando a distancia Adaptador 45 RPM („Puck“) Manual de instrucciones

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Advertencias generales de seguridad



ATENCIÓN

Riesgo de lesiones. No escuche la música a un volumen demasiado alto, pues podría provocar daños auditivos.

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales y mentales y/o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan sido instruidos sobre el uso del aparato y comprendan los peligros y riesgos asociados.
- Introduzca solo CD en el compartimento.
- Nunca abra la tapa del aparato ni intente realizar usted mismo reparaciones en el mismo.
- Contacte con personal cualificado en caso de reparaciones. El aparato no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario.
- Un uso inadecuado puede provocar daños en el aparato y conllevaría a la cancelación de la garantía.

Toma para suministro eléctrico

- Utilice exclusivamente la fuente de alimentación contenida en el envío. El uso de otra fuente de alimentación puede provocar la cancelación de la garantía y/o daños irreparables en el aparato.
- En caso de tormenta, desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de desconectar el enchufe.
- Si utiliza una base múltiple o el enchufe como dispositivo de desconexión, debe tener en cuenta que siempre deba estar accesible y listo para funcionar.
- Nunca tire las pilas al fuego ni intente abrir la carcasa protectora.
- Las pilas son nocivas si se ingieren y deben guardarse fuera del alcance de los niños.

Ventilación

- Nunca bloquee ni tape los orificios de ventilación, agujeros o aperturas del aparato con objetos como alfombras, paños o similares, pues podrían poner en riesgo su funcionalidad y/o ventilación en cuanto a un uso seguro.
- La parte inferior del aparato puede calentarse si se utiliza durante un periodo de tiempo prolongado. Se trata de un fenómeno normal.

Lugar de instalación

- Asegúrese de que el aparato se sitúe sobre una superficie estable y plana.
- Coloque el aparato a un máximo de 1,4 metros de la toma de corriente más cercana. Asegúrese de que el cable de alimentación y el cable del altavoz no provoquen tropiezos.
- Coloque el aparato al menos a un metro de otros dispositivos eléctricos para evitar interferencias.
- Coloque el aparato de tal manera que se encuentre dentro del alcance de los dispositivos BT (por ejemplo iPod/iPhone/iPad/dispositivos Android/ordenador, etc.). El alcance (sin obstáculos) es de un máximo de 10 metros (33 pies).
- Asegúrese de que el aparato tenga suficiente espacio hacia arriba para que la antena se pueda orientar correctamente.
- Nunca coloque el aparato sobre superficies antiguas o enceradas.

Indicaciones sobre el láser

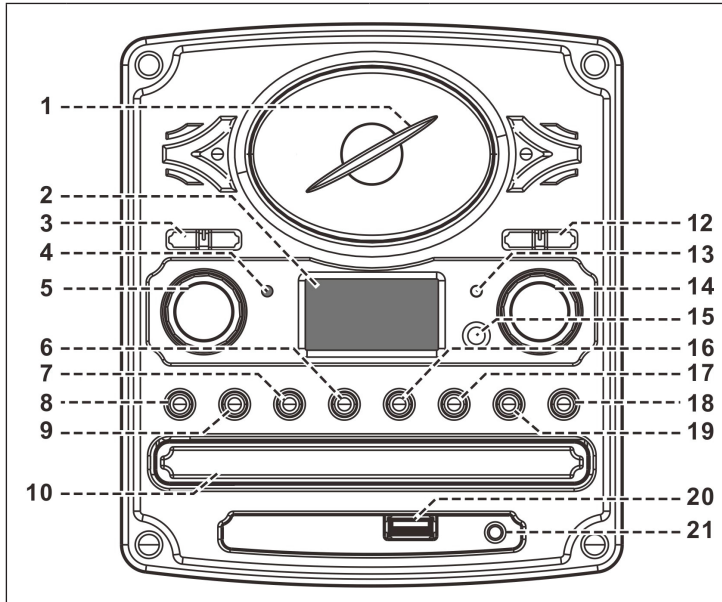


ATENCIÓN

Riesgo de lesiones. Nunca toque la lente óptica del compartimento del CD y no la mire directamente.

- Este aparato es un producto láser de clase 1.
- El uso de mandos no incluidos en el manual de instrucciones o la ejecución de modificaciones no autorizadas del aparato puede provocar la liberación de radiación láser.

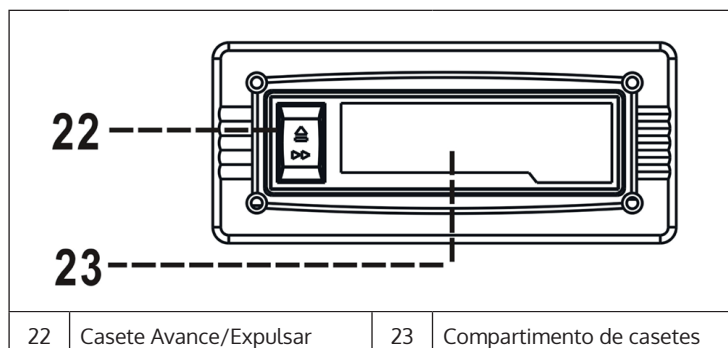
ELEMENTOS DE CONTROL



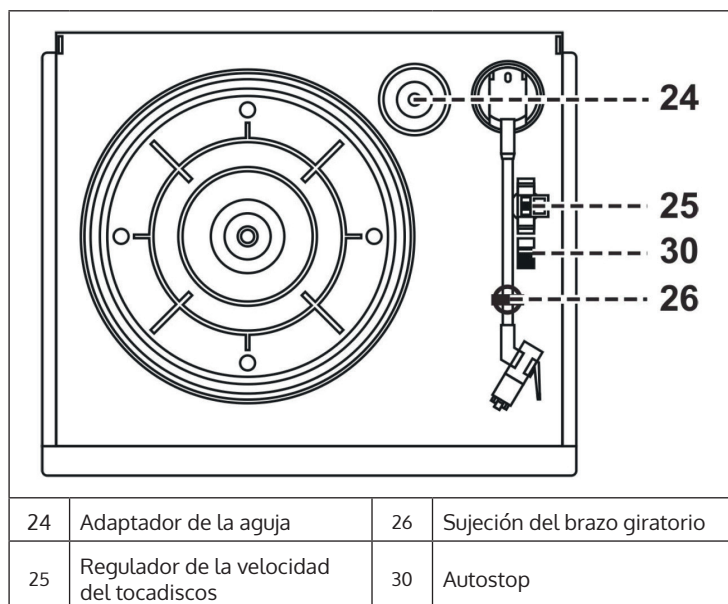
1	Indicador numérico	12	Selector de banda de radio
2	Indicador LCD	13	LED FM estéreo
3	Selector de funciones	14	Regulador de frecuencias
4	Estado del equipo LED	15	Receptor del mando a distancia
5	On/Off, regulador de volumen	16	Cancelar/Buscar de nuevo
6	Carpeta arriba	17	Tecla omitir/buscar
7	Fuente de reproducción	18	Abrir compartimento de CD
8	On/Off bajo extra	19	Reproducir/Pause/Stop
9	Grabadora	20	Conexión USB
10	Compartimento de CD	21	Conexión de 3,5 mm para auriculares

Nota: La función AM no está diseñada para 10007043, 10007044, 10018519. (1) AM Indicador numérico no es aplicable. (12) AM la función no es aplicable en selector de banda de radio.

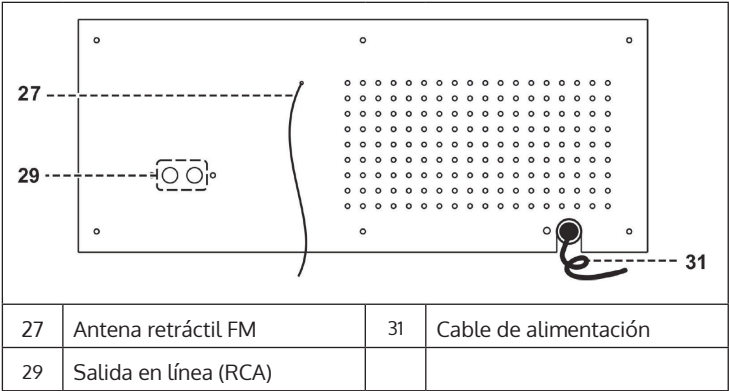
Casetera (Parte lateral)



Tocadiscos (vista desde arriba)

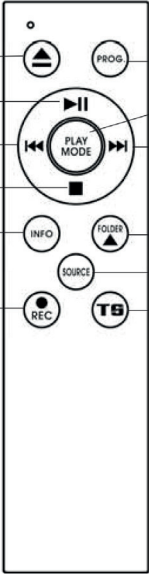


Conexiones (Lado posterior)



MANDO A DISTANCIA

Nota: El mando a distancia necesita 2 pilas AAA para funcionar. Las pilas no están incluidas en la entrega.

	1	Abrir / Cerrar	Pulse el botón para abrir o cerrar la bandeja de CD.
	2	INFO	Seleccione la tasa de bits de codificación
	3	REC	Registro / Copia
	4	PLAY MODE	Repetición, intro y reproducción aleatoria
	5	PROG.	Programar lista de reproducción
	6	Reproducir / Pausa	Empezar y pausar la reproducción
	7	Rebobinar o buscar	Saltar o avanzar rápidamente
		Avance rápido o búsqueda	Saltar o rebobinar
	8	Stop	Parar / Detener la reproducción programada
	9	FOLDER	Carpeta arriba
	10	SOURCE	Modo CD / USB
	11	TS (Track Separation)	Pulsar para dividir los archivos durante la grabación de tocadiscos o casete

CONEXIÓN Y PUESTA EN MARCHA

- Conecte el cable de alimentación (31) a una toma de corriente.
- Encienda el dispositivo (5) y se iluminará la iluminación azul de la pantalla (2).
- Elija la función deseada (3). Sonará un sonido. El dispositivo está listo para funcionar.

RADIO

Cambio manual de frecuencia

- Elija el bando de frecuencia deseado (12) (FM o FM estéreo).
- Busque una emisora girando el regulador de frecuencia (14).
- Configure el volumen (5) a un nivel adecuado.

Recepción de FM & FM estéreo

- Ajuste el selector de banda de radio (12) en "FM". Las emisoras se reproducirán en modo mono. Se recomienda esta configuración si la recepción de la señal estéreo es débil.
- Ajuste el selector de banda de radio (12) en "FM-St". Las emisoras se reproducirán en estéreo. Se iluminará la LED FM estéreo (13).

Nota: El dispositivo dispone de una antena retráctil FM (27) en la parte posterior. Para mejorar la recepción debe desarrollarse y estirarse completamente.

REPRODUCCIÓN DE CD

- Coloque el selector de funciones (3) en "CD/USB".
- Pulse "Open/Close" (18) para abrir el compartimento de CD (10).
- Coloque un CD con la cara impresa hacia arriba y cierre el compartimento.
- Se reconocerá al CD y la pantalla LCD (2) enseñará el número y la duración de la reproducción de todos los títulos.
- Pulse "Play/Pause/Stop" (19) para iniciar la reproducción.
- Para pausar la reproducción, pulse "Play/Pause/Stop" (19). Pulse de nuevo este botón para reanudar la reproducción.
- Si durante la reproducción mantiene pulsado el botón "Play/Pause/Stop" (19) más de dos segundos, la reproducción se detendrá.
- Utilice ◀◀ / ▶▶ (16,17) para cambiar de pistas (manténgalas pulsadas para rebobinar hacia adelante o detrás rápidamente).

Para CDs MP3

Pulse "Carpeta arriba" (6) para cambiar a una carpeta superior.

ID3 (pista/álbum) función (mediante mando a distancia)

Pulse "Info" durante la reproducción de MP3 para mostrar la información de archivos disponibles. Pulse de nuevo el mismo botón para desactivar la función.

Función de búsqueda de nombre de pista/carpeta (mediante mando a distancia)

Puede buscar la pista por su nombre/nombre de la carpeta durante la reproducción pausada:

- Pulse una vez "Find" y luego ◀◀ / ▶▶ (16,17) para buscar la pista en orden alfabético y reproducirla pulsando "play/pause/stop" (19).
- Pulse de nuevo "Find"; se mostrarán los nombres de las carpetas. Pulse ◀◀ / ▶▶ (16,17) para buscar la carpeta en orden alfabético y reproducir la pista seleccionada pulsando "Play/Pause/Stop" (19).

Nota: Si el archivo no tiene ningún nombre, aparecerá "none" o "unknown" en la pantalla LCD (2). El sistema soporta el alfabeto latín y las cifras árabes en texto ID3.

Requisitos de formato para títulos MP3

MP3 velocidad de bits: 32 kbps~256 kbps; la potencia de la reproducción de MP3 varía según la calidad de grabación y método. El tiempo de carga de un CD MP3 dura más que el de un CD de música convencional.

Repetición/Intro/Modo aleatorio (mediante mando a distancia)

Pulse varias veces "Repeat/Intro/Random" durante la reproducción para:

(1) Repetir pista

(1 a) Sólo con CDs MP3: repetir carpeta

(2) Repetir todo

(3) Intro

(4) Modo aleatorio

- Repetición: con esta función puede repetir títulos o carpetas concretas.
- Reproducción Intro: se reproducirán los 10 primeros segundos de cada pista o CD. Así, podrá buscar más fácilmente una pista.
- Modo aleatorio: Todas las pistas o carpetas se reproducirán en diferente orden.

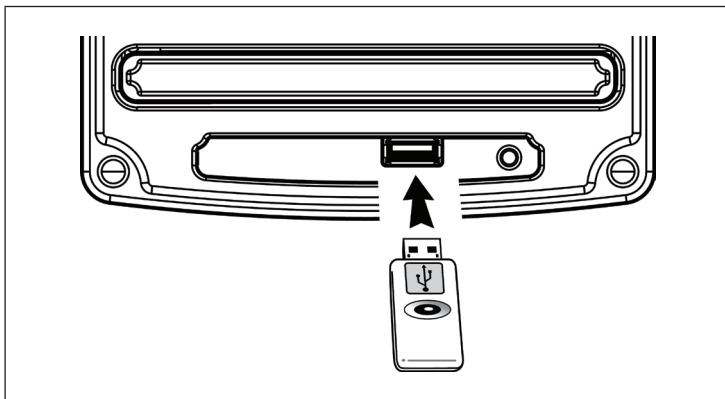
Programación de CD/MP3 (mediante mando a distancia)

Puede programar el orden de reproducción de hasta 32 pistas de CD o MP3. Para ello, la reproducción debe estar en modo stop:

- Active el modo CD/USB y detenga la reproducción.
- Pulse "Program", "PROG" aparecerá en la pantalla LCD. Además, se mostrará el número de programación a programar.
- Seleccione la pista deseado con ◀◀/ ▶▶ (16,17).
- Puse "Program" para guardar.
- Repita los pasos 3 y 4 hasta que haya programado todas las pistas.
- Una vez que haya programado todas las pistas, pulse ▶▶ (19) para reproducir.
- Para terminar la reproducción programada, pulse dos veces "Stop" hasta "Prog" desaparezca de la pantalla LCD (2).

REPRODUCCIÓN MP3 MEDIANTE USB

- Elija con el selector de funciones (3) el modo CD/USB.
- Conecte el dispositivo USB como se indica en la imagen.
- Una conexión o inserción incorrecta puede dañar el aparato. Conecte los dispositivos de almacenamiento de manera cuidadosa con el aparato y compruebe con antelación el ajuste.

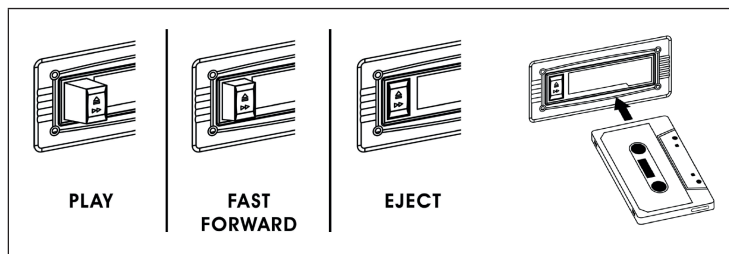


- La reproducción empieza de manera automática tras conectar los dispositivos y la pantalla LCD (2) muestra el número total de archivos MP3 reconocidos.
- Repita estos pasos durante la reproducción de MP3/CD.

Nota: El sistema reconoce y lee archivos MP3 de USB. Si conecta un reproductor MP3 a una conexión USB es posible que no se reconozcan algunos reproductores MP3 por razones de diferente codificación. No es ningún malfuncionamiento del sistema. La conexión USB no es compatible con el cable alargador USB y no se recomienda utilizarlo para conectar directamente un ordenador al dispositivo.

CASETERA

- Reproducción de casetes: El dispositivo empieza la reproducción automática una vez introducido un casete.
- Detener y expulsar: Pulse el fondo "Tape forward / Eject" para expulsar un casete. El botón se queda en esta posición.
- Rebobinar rápidamente hacia delante: Pulse "tape forward / Eject" hasta la mitad para activar la rebobinación rápida. El botón se queda en esta posición. Pulse ligeramente "Tape forward / Eject" otra vez para volver a la reproducción normal. El botón vuelve a su posición normal.



Nota: Introduzca el casete correctamente. Durante la rebobinación rápida se puede producir un ruido y no es posible reproducir música. Se recomienda retirar el casete tras su escucha. No guarde casetes dentro del dispositivo incluso si el modo de reproducción está desactivado.

TOCADISCOS

Antes de uso: Retire la protección de la grabadora de sonido. Suelte el brazo del tocadiscos de su soporte y colóquelo de nuevo tras su uso.

- Elija "Phono" mediante el selector de funciones (3).
- Ajuste la velocidad de acuerdo a la grabación.
- Coloque un disco sobre el plato (si es necesario, utilice el adaptador).
- Eleve el brazo del tocadiscos y desplácelo lentamente sobre el borde del disco. El disco comenzará a girar.
- Coloque el brazo en el lugar del disco que desee.
- Regule el volumen al nivel adecuado.
- Al finalizar el disco, el tocadiscos se detiene automáticamente. Vuelva a elevar el brazo y colóquelo sobre el soporte.
- Para detener manualmente el tocadiscos, eleve el brazo y colóquelo sobre el soporte.

Nota: si el disco cuenta con zona de detención automática y esta se encuentra activada, el tocadiscos se detendrá antes del final del disco. Si quiere escuchar el disco sin interrupciones, sitúe el indicador de la detención automática (30) en "Off". Tras la reproducción, elevar el brazo y colóquelo sobre el soporte.

CONVERTIR CD / DISCO O CASETE EN MP3

El dispositivo puede convertir los CDs, discos y casetes en archivos de MP3 y guardarlos en un lápiz USB.

Convertir CD

(1) Grabar una pista

- Conecte un lápiz USB en el que quiere guardar la pista (debe disponer de espacio suficiente).
- Reproduzca el CD que quiere grabar.
- Pulse "Record" (9) durante la reproducción de la pista deseada.
- Durante la grabación aparecerán y se iluminarán  & **(REC)** en la pantalla LCD (2).
- Tras la grabación de la pista, la reproducción se parará automáticamente.

(2) Grabar un CD completo

- Inserte un CD con la cara impresa hacia arriba y cierre el compartimento de CD.
- Una vez cargado el CD, pulse "Record" (9) – Nota: no pulse "Play/Pause/Stop" (19) y luego „record“, puesto que se grabará la pista reproducida.
- Durante la grabación aparecerán y se iluminarán  & **REC** en la pantalla LCD (2).
- Tras la grabación, la reproducción se parará automáticamente.

(3) Grabar un programa de reproducción

- Inserte un CD con la cara impresa hacia arriba y cierre el compartimento de CD.
- Elija la pista deseada como se describió en "Programación CD/MP3". Pulse "Play/Pause/Stop" (19) para empezar la reproducción.
- Pulse sólo "Record" (9) y durante la grabación aparecerán y se iluminarán  & **REC** en la pantalla LCD (2).
- Tras la grabación de la pista, la reproducción se parará automáticamente.

Notas

- Debe insertar un dispositivo de almacenamiento (USB) para grabar archivos.
- La velocidad de grabación es 1:1 y es igual que la duración de la reproducción de la pista.
- Durante el modo copia sólo copiarán los archivos MP3.
- El sistema crea una carpeta "audio" para las grabaciones y "fcopy" para los archivos copiados.
- El formato de grabaciones es predeterminado – Velocidad de bits de MP3: 128 kbps, Conversión: 44,1 kHz.
- Durante la codificación no se pueden realizar grabaciones.
- Para interrumpir la grabación, pulse de nuevo "Record".
- Si el USB está conectado con el dispositivo, la grabación se realiza al USB.
- La codificación o la copia se concluye exitosamente cuando el título se haya codificado o copiado completamente. Si el proceso se ha visto interrumpido, no se guardarán ningunos archivos en los dispositivos de almacenamiento.

(4) Copiar archivos de MP3

Si ha introducido un CD MP3, puede copiar los archivos a un USB. Pulse "Record" (9). El funcionamiento se realiza de la misma manera que durante la grabación y se copiarán los archivos reconocidos.

Convertir discos

- Conecte un lápiz USB en el que quiere guardar la pista (debe disponer de espacio suficiente).
- Elija la función "Phono" (3) y luego "Record" (9).
- La pantalla LCD (2) mostrará "USB" y durante la grabación aparecerán y se iluminarán  & **REC**.
- Empiece la reproducción y la grabación del disco con la pista deseada.
- Al finalizar la grabación, mantenga pulsado "Record" (9) hasta que aparezca "Phono" en la pantalla LCD (2).

Convertir casetes

- Conecte un lápiz USB en el que quiere guardar la pista (debe disponer de espacio suficiente).
- Elija la función "Phono" (3) y luego "Record" (9).
- La pantalla LCD (2) mostrará "USB" y durante la grabación aparecerán y se iluminarán  & **REC**.
- Empiece la reproducción y la grabación del disco con la pista deseada.
- Al finalizar la grabación, mantenga pulsado "Record" (9) hasta que aparezca "Tape" en la pantalla LCD (2).

Configurar la velocidad de bits de codificación (mediante mando a distancia)

Puede configurar la velocidad de bits. Una velocidad de bits más rápida genera una mejor calidad de sonido, pero requiere más espacio de almacenaje. Puede elegir entre 32 / 64 / 96 / 128 / 192 / 256 kbps.

- Elija con el selector de funciones (3) "Phono" y permanezca en modo stop.
- Pulse "Info" en el mando a distancia en la pantalla LCD (2) se mostrará la tasa de bits estándar (128 kbps).
- Ajuste la tasa de bits con ◀◀ / ▶▶ (16,17).
- Pulse "Info" para confirmar los cambios y la pantalla LCD (2) mostrará de nuevo "Phono".

Separar pistas (mediante mando a distancia)

Puede dividir las pistas grabadas de un disco o cassette a USB. Cada vez que pulse "TS" durante la grabación, se generará una pista nueva. Aparecerá en la pantalla LCD (2) "Phono" o "Tape".

ELIMINAR ARCHIVOS DE USB (MEDIANTE MANDO A DISTANCIA)

Con el dispositivo puede también eliminar archivos de USB:

Eliminar un archivo

- Seleccione modo "USB".
- Mantenga pulsado "Info" durante 3 segundos y en la pantalla LCD (2) aparecerá "(del---001)".
- Con ◀◀ / ▶▶ (16,17) puede elegir los archivos que quiere eliminar.
- Pulse "Rec" para que aparezca "YES / NO" y elija con ◀◀ / ▶▶ "YES"/"NO".
- Pulse "Rec" para confirmar la acción.

Eliminar todos los archivos (mediante mando a distancia)

- Seleccione modo "USB".
- Mantenga pulsado "Info" durante 3 segundos y en la pantalla LCD (2) aparecerá (del---001).
- Pulse otra vez "Info" y la pantalla LED muestra "format / y/n". Elija con ◀◀ / ▶▶ "YES"/"NO".
- Pulse "Rec" para confirmar la acción.

Nota: Se eliminarán todos los archivos en el USB tras confirmar "(YES)". Pulse "Stop" en el mando a distancia para abandonar el modo de eliminación.

RETIRAR USB

Para retirar un USB, apague primero el dispositivo o cambie al modo CD, casete o radio. Ahora puede retirar el USB o la tarjeta de memoria.

SALIDA LINE

Puede conectar un sistema HiFi al aparato. Para ello utilice un cable RCA (no incluido en el envío) y la salida en línea (29).

EFFECTO DE SONIDO BAJO EXTRA

Pulse el botón de bajo extra (8) en la posición „" para activar el efecto de sonido.

RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico NR-620 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: use.berlin/10007043

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit :



SOMMAIRE

Fiche technique	66
Consignes de sécurité	67
Boutons de commande	69
Télécommande	72
Branchement & première utilisation	73
Radio	73
Lecture de CD	74
Lecture de MP3 à partir d'une clef USB	76
Écouter des cassettes	77
Platine	78
Transformer un CD/vinyle/cassette en MP3	78
Effacer des fichiers sur une clef USB (avec la télécommande)	82
Retirer une clef USB	83
Sortie LINE	83
Effet basses supplémentaires	83
Conseils pour le recyclage	84
Déclaration de conformité	84

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10007043, 10007044, 10018519
Connections	1 x USB In 1 x 3.5 mm-Headphones 1 x Stereo-RCA out
Types formats	CD, CD-R, CD-RW, MP3
Types disc	CD, MP3-CD, vinyl record
Alimentation électrique	230 V, 50 Hz
Dimensions	40 x 23,5 x 30 cm
Poids	ca 4,5 kg
Contenu de l'emballage	Appareil Télécommande, Adapteur 45-RPM („puck”) Mode d'emploi

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes générales de sécurité



ATTENTION

Risque de blessures ! n'écoutez pas de musique à trop fort volume, car cela peut endommager votre audition.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales limitées et / ou dénuées d'expérience et de connaissances, à condition d'avoir été instruits au fonctionnement de l'appareil par une personne responsable et d'en comprendre les risques associés.
- Ne mettez que des CD dans le lecteur CD.
- N'ouvrez jamais le capot de l'appareil et n'essayez pas de le réparer vous-même.
- Consultez un personnel qualifié pour les réparations. L'appareil ne contient aucun élément réparable par l'utilisateur.
- Une mauvaise manipulation peut endommager l'appareil et annuler la garantie.

Branchement

- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni. L'utilisation de tout autre adaptateur peut annuler la garantie et / ou causer des dommages irréparables à l'appareil.
- Pendant les orages, débranchez l'appareil de la prise de courant.
- Veillez à éteindre l'appareil avant de débrancher le cordon d'alimentation.
- Si vous avez une prise multiple ou utilisez la fiche pour débrancher l'appareil, veillez à ce qu'elles soient toujours facilement accessibles et prêtes à fonctionner.
- Ne jetez jamais les piles au feu et n'essayez pas de les ouvrir.
- Une pile avalée est dangereuse la santé. Les piles doivent donc être rangées hors de la portée des jeunes enfants.

Ventilation

- Ne pas obstruer ni couvrir les ouvertures de ventilation, les trous ou les ouvertures de l'appareil avec des objets tels que des tapis, tissus et similaires, car la fonctionnalité et/ou la ventilation en toute sécurité ne pourraient pas être garanties.
- Le bas de l'appareil peut chauffer s'il est utilisé pendant une période prolongée. Cela est normal.

Emplacement

- Assurez-vous que l'appareil repose sur une surface plane et stable.
- Ne placez pas l'appareil à plus de 1,4 mètre de la prise la plus proche. Assurez-vous que le cordon d'alimentation et les câbles d'enceintes ne présentent aucun risque de chute.
- Placez l'appareil à au moins un mètre de tout autre équipement électrique pour éviter les parasites.
- Configurez l'appareil pour qu'il se trouve à portée des appareils BT externes (tels qu'un iPod / iPhone / iPad / appareils Android / ordinateurs, etc.). La portée (sans obstacles) est de 10 mètres (33 pieds) au maximum.
- Assurez-vous que le périphérique dispose de suffisamment d'espace vers le haut pour pouvoir diriger correctement l'antenne.
- Ne placez jamais l'appareil directement sur des surfaces anciennes ou cirées.

Remarques concernant le laser

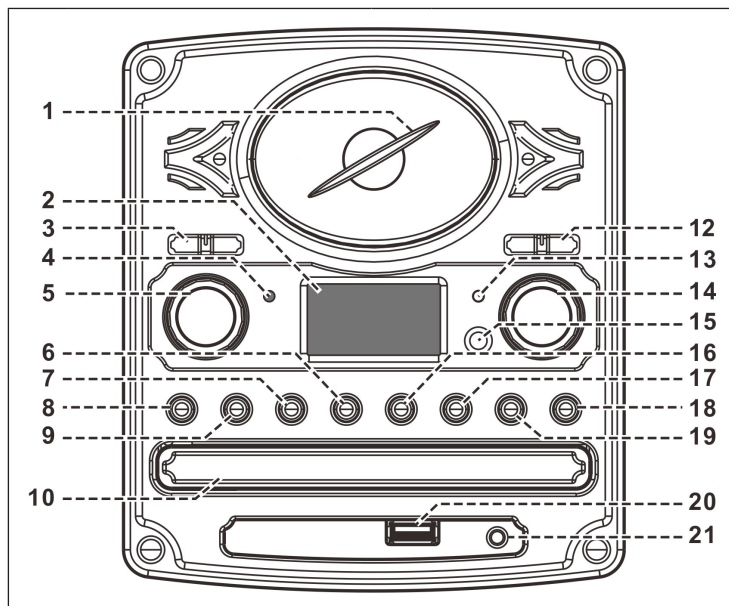


ATTENTION

Risque de blessure ! Ne jamais toucher ou regarder dans l'objectif optique du compartiment CD.

- Cet appareil est un produit laser de classe 1.
- L'utilisation de commandes autres que celles mentionnées dans le mode d'emploi ou toute modification non autorisée de l'appareil peut entraîner la libération dangereuse de rayons laser.

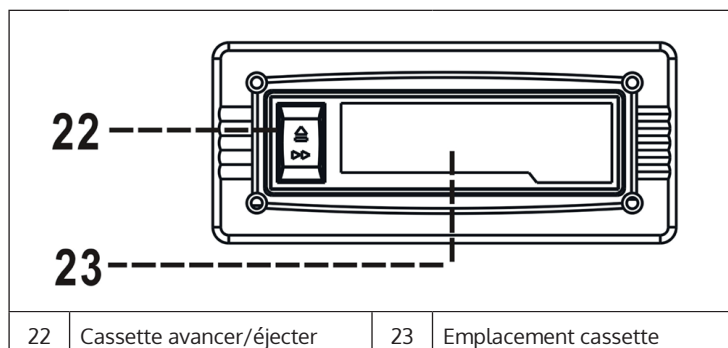
BOUTONS DE COMMANDE



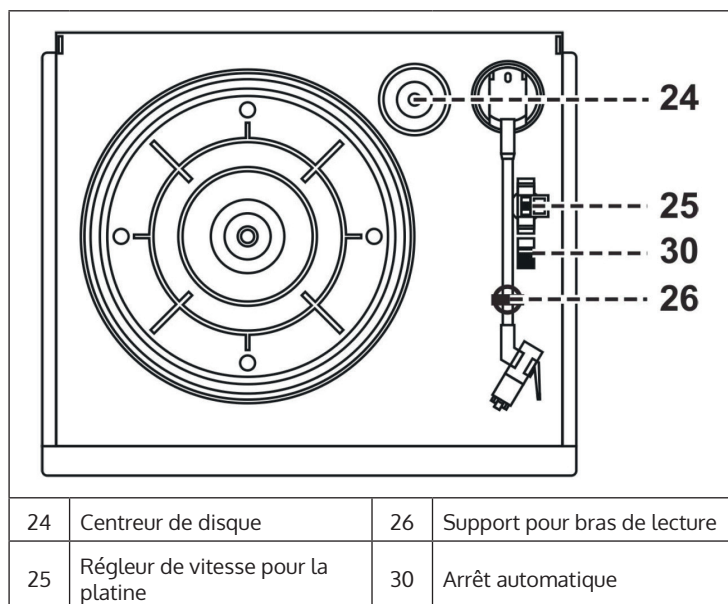
1	Bloc des chiffres	12	Bouton de sélection de bande
2	Affichage LCD	13	LED stéréo FM
3	Commutateur de fonctions	14	Régleur de fréquence
4	Statut LED	15	Récepteur de télécommande
5	Marche/arrêt, bouton de réglage du volume	16	Annuler, recherche arrière
6	Dossier parent	17	Saut, recherche avant
7	Touche de lecture	18	Ouvrir le lecteur CD
8	Basses supplémentaires marche/arrêt	19	Lecture/pause/arrêt
9	Enregistrement	20	Port USB
10	Lecteur CD	21	Port 3,5 mm pour écouteurs

Note: La fonction AM n'est pas conçue pour les modèles 10007043, 10007044 et 10018519. (1) AM Bloc des chiffres n'est pas applicable. (12) AM la fonction n'est pas applicable dans bouton de sélection.

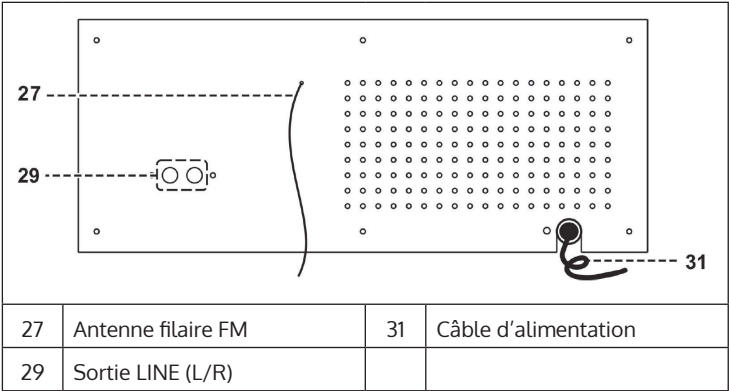
Compartiment à cassette



Platine

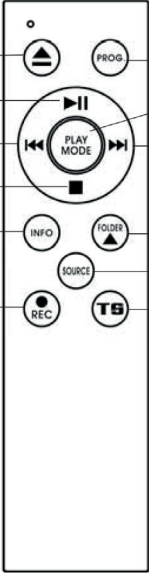


Branchement (arriere)



TÉLÉCOMMANDE

Note : La télécommande nécessite 2 piles AAA pour fonctionner. Les piles ne sont pas incluses dans la livraison !

	1	Ouvrir / Fermer	Appuyez sur le bouton pour ouvrir ou fermer le plateau de CD.
	2	INFO	Sélectionner le débit binaire d'encodage
	3	REC	Enregistrement / Copie
	4	PLAY MODE	Répéter / Intro / Mélanger
	5	PROG.	Lecture programmée
	6	Play / Pause	Jeu / Pause
	7	Rembobinage ou recherche	Sauter ou avancer rapidement
	8	Stop	Arrêt / Arrêt de la lecture programmée
	9	FOLDER	Dossier
	10	SOURCE	Mode CD / USB
	11	TS (Track Separation)	Séparation des titres pendant l'enregistrement

BRANCHEMENT & PREMIÈRE UTILISATION

- Branchez le câble d'alimentation sur une prise.
- Allumez l'appareil (5) et la lumière bleue de l'écran s'allumera.
- Sélectionnez la fonction désirée (3). Un clic indiquera que l'appareil est prêt à être utilisé.

RADIO

Changement manuel de la fréquence

- Sélectionnez la bande désirée (12) (Am, FM ou FM stéréo)
- Sélectionnez une station en tournant le bouton de réglage de la fréquence (14).
- Réglez le volume comme souhaité.

Réception FM et FM stéréo

- Positionnez le bouton de sélection de bande (12) sur « FM ». Les stations seront alors reçues en mono.
- En cas de signal faible ou mauvais, ce réglage est recommandé.
- Positionnez le bouton de sélection de bande (12) sur « FM-St ». Les stations seront alors reçues en stéréo. La LED FM-Stereo s'allume.

Note : L'appareil est équipé d'une antenne FM (27) sur le panneau arrière. Il faut le dérouler et l'étaler pour qu'il soit bien reçu.

LECTURE DE CD

- Réglez le commutateur de fonction (3) sur « CD/USB ».
- Appuyez sur « Open/Close » (18) pour ouvrir le compartiment CD (10).
- Insérez un CD avec la face imprimée vers le haut et fermez le compartiment du CD.
- Le CD sera détecté et l'écran LCD (2) affichera le nombre et la durée de lecture de toutes les pistes.
- Appuyez sur « Play/Pause/Stop » (19) pour lancer la lecture.
- Pour mettre la lecture en pause, appuyez sur « Play/Pause/Stop » (19). Appuyez à nouveau sur ce bouton pour reprendre la lecture.
- Si vous appuyez sur « Play/Pause/Stop » (19) pendant plus de 2 secondes pendant la lecture, la lecture s'arrêtera.
- Utilisez **◀◀** / **▶▶** pour sauter des pistes (appuyez et maintenez pour une avance ou un retour rapide).

Pour les CD MP3

Appuyez sur « Folder up » (6) pour vous déplacer vers un dossier parent.

Fonction ID3 (piste/album) (via la télécommande)

Appuyez sur « Info » pendant la lecture du MP3 pour afficher les informations sur le fichier, si elles sont disponibles. Appuyez à nouveau sur « Info » pour désactiver l'affichage.

Fonction de recherche par titre/nom de dossier (via la télécommande)

Vous pouvez rechercher des morceaux par nom/nom de dossier lorsque la lecture est arrêtée :

- Appuyez une fois sur « Find », puis sur **◀◀** / **▶▶** (16,17) pour rechercher les noms des titres dans l'ordre alphabétique et pour lancer la lecture de l'élément sélectionné « Play/Pause/Stop » (19).
- Appuyez à nouveau sur « Rechercher » ; les noms des dossiers s'affichent. Ensuite, appuyez sur **◀◀** / **▶▶** (16,17) pour rechercher les noms de dossiers par ordre alphabétique et sur « Play/Pause/Stop » (19) pour lancer la lecture de l'élément sélectionné.

Note : Si aucun nom n'est attribué à un fichier, « none » (aucun) ou « unknown » (inconnu) sera affiché sur l'écran LCD (2). Le système prend en charge les lettres latines et les chiffres arabes dans le texte ID3.

Conditions pour la lecture des titres MP3

Bitrate du MP3 : 32 kbps ~ 256 kbps; la qualité de la lecture dépend de la qualité et de la méthode de l'enregistrement. La durée nécessaire pour le lancement d'un CD MP3 est supérieure à celle d'une CD normal.

Lecture/Intro/Lecture aléatoire

Pendant la lecture, appuyez sur « Repeat/Intro/Random » pour lancer la lecture d'un titre, d'un dossier (uniquement pour les MP3) ou de tous les titres :

(1) Répéter le titre

(1a) MP3-CD only: Répéter le dossier

(2) Répéter tout

(3) Intro

(4) Random

- Répétition: Avec cette fonction, vous pouvez lire en boucle un titre ou un dossier.
- Lecture de l'introduction (à l'aide de la télécommande): Lit les 10 premières secondes de chaque titre du CD. Vous pouvez ainsi plus facilement rechercher un titre.
- Random: Lit tous les titres ou dossiers dans un ordre aléatoire.

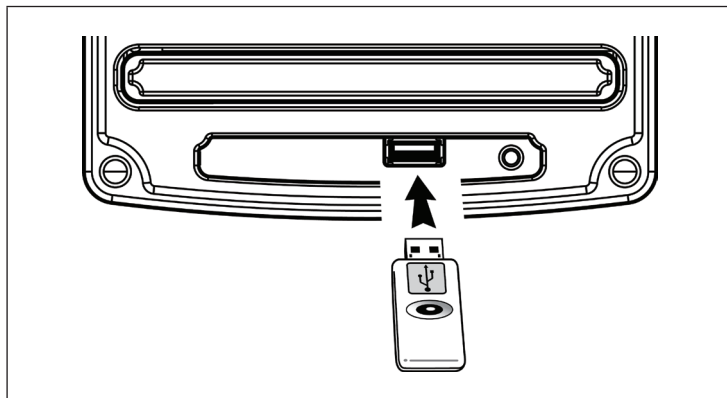
Lecture programmée d'un CD (à l'aide de la télécommande)

Lit jusqu'à 32 titres de CD ou MP3 dans l'ordre que vous voulez. Pour cela, l'appareil doit être en mode stop :

- Passez au mode CD/USB et arrêtez la lecture.
- Appuyez sur « Program » et « PROG » s'affichera sur l'écran LCD. De plus, les numéros de programme à programmer s'afficheront.
- Choisissez le titre désiré avec ◀◀ / ▶▶ (16,17).
- Appuyez sur « Program » pour enregistrer un titre.
- Répétez les étapes 3 et 4 pour tous les autres titres désirés.
- Lorsque vous avez ajouté tous les titres désirés, appuyez sur ▶▶ (19) pour lancer la lecture.
- Pour arrêter la lecture programmée, appuyez sur « stop » jusqu'à ce que « PROG » ne soit plus affiché sur l'écran LCD (2).

LECTURE DE MP3 À PARTIR D'UNE CLEF USB

- Positionnez le commutateur de fonctions (3) sur « CD/USB ».
- Insérez maintenant la clef USB comme illustré sur l'image.
- L'appareil risque d'être endommagé si vous insérez une clef USB dans le mauvais sens. Insérez une clef USB avec précaution et vérifiez tout d'abord le sens.

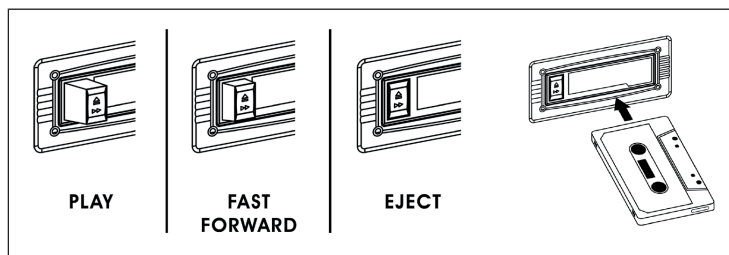


- Après insertion, la lecture démarre automatiquement et l'écran LCD affiche le nombre total de titres disponibles.
- Répétez ces étapes pour la lecture de CD et MP3.

Remarque : La chaîne peut reconnaître et lire des fichiers MP3 à partir de clés USB. Si vous insérez un lecteur MP3, certains MP3 ne seront pas reconnus en raison d'un encodage divergent. C'est un dysfonctionnement du système. Le port USB ne supporte pas les rallonges USB et ne peut pas non plus être directement relié à un PC.

ÉCOUTER DES CASSETTES

- Lire une cassette : Lorsqu'une cassette est insérée, l'appareil la lit automatiquement.
- Arrêter et éjecter : Enfoncez complètement la touche « Tape forward / Eject » pour éjecter une cassette. La touche reste enfoncée.
- Avance rapide : Enfoncez à moitié la touche « Tape forward / Eject » pour activer l'avance rapide. La touche reste dans cette position. Appuyez de nouveau légèrement sur « Tape forward / Eject » pour revenir à la lecture normale. La touche est de nouveau en position normale.



Remarque : Insérez la cassette dans le bon sens. Pendant l'avance rapide, il peut y avoir des bruits et la lecture n'est pas possible. Nous vous conseillons de retirer la cassette de l'appareil après lecture. Ne laissez pas de cassette dans l'appareil s'il n'est pas en mode lecture.

PLATINE

Instructions : Retirez la protection de la pointe. Avant utilisation, enlevez le bras de lecture de son support et remettez-le sur le support après utilisation.

- Positionnez le commutateur de fonctions (3) sur « Phono/Aux ».
- Réglez la vitesse selon l'enregistrement.
- Placez le vinyle sur la platine (utilisez le centreur de disque si nécessaire).
- Soulevez le bras de lecture et approchez-le doucement du bord du vinyle. Le vinyle commence à tourner.
- Placez le bras à l'endroit souhaité sur le vinyle.
- Réglez le volume.
- À la fin du vinyle, la platine s'arrête automatiquement. Relevez alors le bras de lecture et posez-le sur son support.
- Pour arrêter la platine manuellement, relevez le bras de lecture et posez-le sur son support.

Remarque : Si la platine dispose de zones d'arrêt automatique, la lecture s'arrête automatiquement sur ces zones. Si vous souhaitez écouter le vinyle de manière continue, positionner le bouton d'arrêt automatique (30) sur « off » (arrêt). Après la lecture, relevez le bras de lecture et posez-le sur son support.

TRANSFORMER UN CD/VINYLE/CASSETTE EN MP3

La chaîne hifi peut créer des fichiers MP3 à partir de CD, vinyles et cassettes et les enregistrer sur une clef USB.

Encoder un CD

(1) Enregistrer un titre

- Connectez la clef USB sur lequel vous souhaitez enregistrer (il doit y avoir suffisamment d'espace libre).
- Lancez le CD que vous souhaitez enregistrer comme d'habitude.
- Appuyez sur « Record » (9) pendant que le titre souhaité est joué.
-  & **(REC)** s'affichent et clignotent sur l'écran LCD (2) pendant l'enregistrement.
- Après l'enregistrement du titre, la lecture s'arrête automatiquement.

(2) Enregistrer un CD entier

- Insérez un CD avec le côté imprimé vers le haut et refermez le lecteur CD.
- Appuyez ensuite sur « Record » (9) – Remarque : N'appuyez pas sur « Play/Pause/Stop » (19) et « Record », sinon seul le titre actuel sera enregistré.
-  & **REC** s'affichent et clignotent sur l'écran LCD (2) pendant l'enregistrement.
- Après l'enregistrement du titre, la lecture s'arrête automatiquement.

(3) Enregistrement d'une lecture programmée

- Insérez un CD avec le côté imprimé vers le haut et refermez le lecteur CD.
- Sélectionnez les titres souhaités comme expliqué dans « Programmer un CD/MP3 » puis appuyez sur « play/pause/stop » (19) pour lancer la lecture.
- Appuyez maintenant sur « Record » (9),  & **REC** s'affichent et clignotent sur l'écran LCD (2) pendant l'enregistrement.
- Après l'enregistrement du titre, la lecture s'arrête automatiquement.

Remarques

- Vous devez insérer une carte mémoire (USB) pour enregistrer des fichiers.
- La vitesse d'enregistrement correspond 1:1 à la durée de lecture du titre.
- Seuls des fichiers MP3 sont copiés en mode Copie.
- L'appareil crée un dossier « audio » pour l'enregistrement et un dossier « fcopy » pour les fichiers copiés.
- Le format d'enregistrement est préétabli – bitrate MP3 : 128 kbps, samplingrate : 44,1 kHz.
- Aucun titre n'est enregistré pendant l'encodage.
- Pour interrompre l'enregistrement, appuyez de nouveau sur « Record » pendant l'enregistrement.
- Si une clef USB est insérée, les fichiers sont enregistrés sur la clef USB.
- L'encodage ou la copie n'est terminé que lorsque le titre entier a été encodé ou copié. Si le processus de copie est interrompu, aucun titre ne sera enregistré sur la clef USB.

(4) Copier des fichiers MP3

Si vous insérez CD MP3, ces fichiers peuvent être copiés sur USB. Appuyez sur « Record » (9). Le processus est le même que ci-dessus. Dès que des fichiers MP3 sont reconnus, ils sont copiés.

Encoder un vinyle

- Insérez la clef USB sur laquelle vous voulez enregistrer (il doit y avoir suffisamment d'espace libre).
- Sélectionnez la fonction « Phono » (3) puis appuyez sur « Record » (9).
- L'écran LCD (2) affiche « USB » puis  & **(REC)** s'affichent et clignotent pendant enregistrement.
- Démarrez la lecture et l'enregistrement du titre souhaité de la platine.
- À la fin de l'enregistrement, restez appuyé sur « Record » (9), jusqu'à ce que « Phono » apparaisse sur l'écran LCD (2).

Encoder une cassette

- Insérez la clef USB sur laquelle vous voulez enregistrer (il doit y avoir suffisamment d'espace libre).
- Sélectionnez la fonction « Tape » (3) puis appuyez sur « Record » (9).
- L'écran LCD (2) affiche « Tape » puis  & **(REC)** s'affichent et clignotent pendant enregistrement.
- Démarrez la lecture et l'enregistrement du titre souhaité de la cassette.
- À la fin de l'enregistrement, appuyez à nouveau sur « Record » (9), jusqu'à ce que « Tape » apparaisse sur l'écran LCD (2).

Régler le bitrate de l'encodage (à l'aide de la télécommande)

Vous pouvez régler les bitrates. Un bitrate élevé assure une meilleure qualité sonore mais nécessite plus d'espace. Vous pouvez choisir entre les bitrates 32 / 64 / 96 / 128 / 192 / 256 kbps.

- Sélectionnez la fonction « Phono » (3) et restez en mode stop.
- Appuyez sur « Info » avec la télécommande et l'écran LCD (2) indiquera le bitrate standard (128 kbps).
- Choisissez le bitrate avec ◀◀ / ▶▶ (16, 17) .
- Pour confirmer, appuyez de nouveau sur « Info », l'écran LCD (2) indique alors « Phono ».

Séparation des titres (à l'aide de la télécommande)

Vous pouvez diviser le titre enregistré du disque ou de la cassette vers l'USB. Chaque fois que vous appuyez sur « TS » pendant l'enregistrement, un nouveau titre est créé. « Phono » ou « Tape » clignote une fois sur l'écran LCD pour confirmer (2).

EFFACER DES FICHIERS SUR UNE CLEF USB (AVEC LA TÉLÉCOMMANDE)

Effacer un fichier

- Sélectionnez le mode USB.
- Appuyez sur « info » et maintenez la touche enfoncée pendant 3 secondes, l'écran LCD (2) affichera « (del ---001) ».
- Choisissez maintenant le fichier à effacer à l'aide de ◀◀ / ▶▶ (16,17).
- Appuyez sur « REC » et choisissez « yes/no » (oui/non) à l'aide de ◀◀ / ▶▶.
- Pour confirmer, appuyez sur « REC ».

Effacer tous les fichiers (à l'aide de la télécommande)

- Sélectionnez le mode USB.
- Appuyez sur « info » et maintenez la touche enfoncée pendant 3 secondes, l'écran LCD (2) affichera « (del ---001) ».
- Rappuyez sur « info » et l'écran LCD (2) affichera « format/ y/n ».
- Choisissez maintenant « YES » / « NO » à l'aide de ◀◀ / ▶▶.
- Pour confirmer, appuyez sur « REC ».

Remarque : Tous les fichiers d'une clef USB seront effacés si vous confirmer avec « YES ». Appuyez sur « Stop » sur la télécommande pour quitter le mode « effacer ».

RETIRER UNE CLEF USB

Pour retirer la clef USB, la chaîne hifi doit d'abord être éteinte ou placée sur un autre mode comme CD, cassette ou radio. Retirez ensuite la clef USB.

SORTIE LINE

Vous pouvez ici connecter une chaîne hifi. Connectez-la à l'aide d'un câble cinch (non inclus dans l'emballage) sur la sortie LINE.

EFFET BASSES SUPPLÉMENTAIRES

Appuyez sur le bouton de basses supplémentaires (8) pour le mettre en position « marche ON » pour activer cet effet.

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Le soussigné, Chal-Tec GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type NR-620 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : use.berlin/10007043

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto:



INDICE

Dati tecnici	86
Avvertenze di sicurezza	87
Comandi	89
Telecomando	92
Attacchi e messa in funzione	93
Radio	93
Riprodurre un CD	94
Riproduzione di MP3 tramite dispositivo USB	96
Cassette	97
Dischi in vinile	98
Convertire un CD/un disco o una cassetta in MP3	98
Cancellare file dal dispositivo USB (tramite telecomando)	102
Rimuovere il dispositivo USB	103
Uscita Line	103
Effetto sonoro Extra Bass	103
Smaltimento	104
Dichiarazione di conformità	104

DATI TECNICI

Articolo numero	10007043, 10007044, 10018519
Attacchi	1 x porta USB 1 x entrata cuffie 3,5 mm 1 x uscita stereo RCA
Formati supportati	CD, CD-R, CD-RW, MP3
Dischi supportati	CD, MP3-CD, disco in vinile
Alimentazione	230 V, 50 Hz
Dimensioni dispositivo	40 x 23,5 x 30 cm
Peso	circa 4,5 kg
Consegna	Dispositivo Telecomando Adattatore 45-RPM („Puck”), Manuale di istruzioni

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Avvertenze di sicurezza generiche



ATTENZIONE

Pericolo di lesione! Non ascoltare la musica a volume eccessivamente alto, in quanto può provocare danni all'udito.

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche e psichiche o con conoscenza ed esperienza limitate, solo se sono stati istruiti sulle modalità d'uso e comprendono i rischi e i pericoli connessi.
- Inserire solo CD nel vano per CD.
- Non aprire mai le coperture del dispositivo e non cercare di eseguire riparazioni in modo autonomo.
- Per eventuali riparazioni, rivolgersi a personale qualificato. Il dispositivo non contiene componenti che necessitano di manutenzione da parte dell'utente.
- Una gestione impropria può causare danni al dispositivo e la perdita di validità della garanzia.

Collegamento alla rete elettrica

- Utilizzare esclusivamente il trasformatore incluso in consegna. L'utilizzo di un altro trasformatore può causare la perdita di validità della garanzia e/o provocare danni irreparabili al dispositivo.
- Staccare la spina dalla presa elettrica durante temporali.
- Assicurarsi che il dispositivo sia spento prima di staccare la spina.
- Se si utilizza una presa elettrica multipla o se si utilizza la spina come separatore, è necessario assicurarsi che queste siano sempre facilmente accessibili e pronte all'uso.
- Non gettare mai batterie nel fuoco e non cercare assolutamente di aprire il rivestimento esterno.
- Le batterie possono nuocere alla salute se vengono ingerite e devono quindi essere conservate fuori dalla portata dei bambini.

Ventilazione

- Non bloccare in nessun caso le fessure di ventilazione, i fori o le aperture del dispositivo con oggetti, come tappeti, teli e similari, altrimenti non possono essere garantite funzionalità e/o ventilazione per un utilizzo sicuro.
- Il lato inferiore del dispositivo può diventare caldo dopo utilizzi prolungati. Questo è del tutto normale.

Luogo di posizionamento

- Assicurarsi che il dispositivo si trovi su una superficie piana e stabile.
- Posizionare il dispositivo a un massimo di 1,4 metri dalla presa elettrica più vicina. Assicurarsi che non si corra il rischio di inciampare nel cavo di alimentazione e negli altoparlanti.
- Posizionare il dispositivo ad almeno un metro da altri elettrodomestici, per evitare rumori di disturbo.
- Posizionare il dispositivo in modo che si trovi entro portata per dispositivi BT esterni (ad es. iPod/iPhone/iPad/dispositivi Android/computer/ecc.). La portata (senza ostacoli) è di massimo 10 metri (33 piedi).
- Assicurarsi che il dispositivo abbia sufficiente spazio a disposizione verso l'alto per poter estrarre correttamente l'antenna.
- Non posizionare il dispositivo direttamente su superfici antiche o lucidate.

Avvertenze sul laser

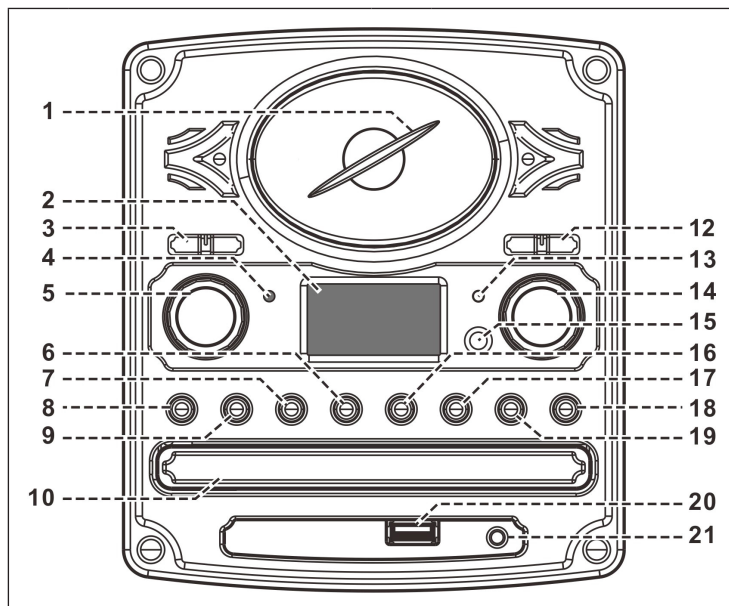


ATTENZIONE

Pericolo di lesione! Non toccare mai la lente ottica nel vano dei CD e non guardare direttamente al suo interno.

- Questo dispositivo è un prodotto laser di classe 1.
- Un utilizzo diverso da quelli descritti nel manuale d'uso o una modifica al dispositivo non autorizzata possono causare l'emissione di raggi laser dannosi.

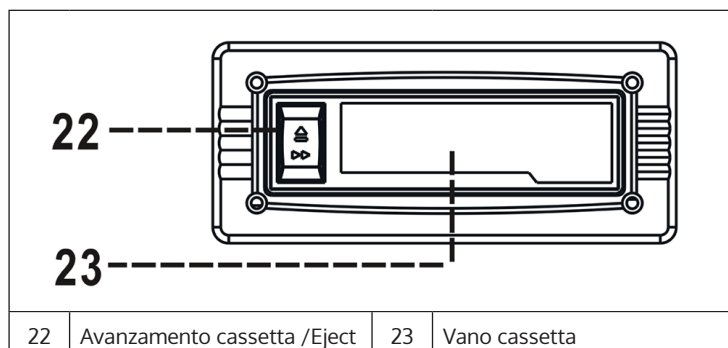
COMANDI



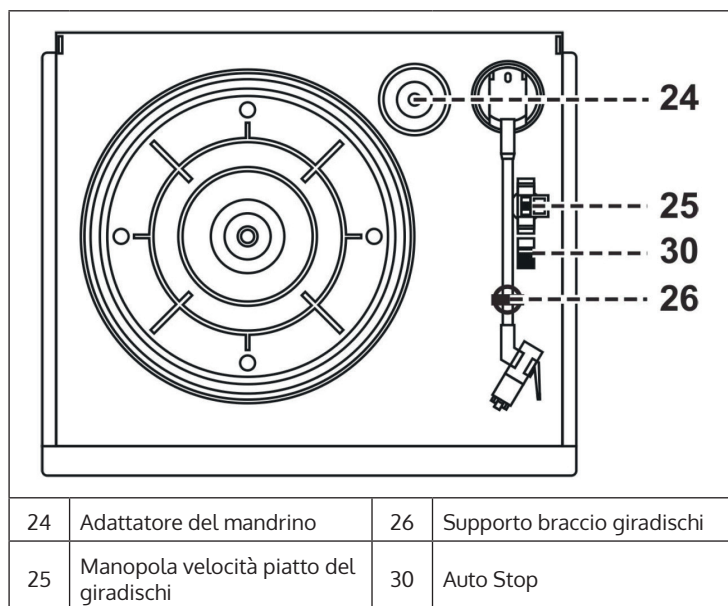
1	Tastiera numerica	12	Selettore di banda radio
2	Display LCD	13	FM Stereo LED
3	Interruttore di funzione	14	Controllo della frequenza
4	LED di stato operativo	15	Ricevitore di controllo remoto
5	On/Off, controllo del volume	16	Cancella/Ricerca indietro
6	Cartella su	17	Pulsante di salto/ricerca
7	Fonte di riproduzione	18	Aprire il vassoio dei CD
8	Bassi extra on/off	19	Gioca/Pausa/Stop
9	Registrazione	20	Porta USB
10	Vassoio CD	21	Jack per cuffie da 3,5 mm

Nota: La funzione AM non è progettata per 10007043, 10007044, 10018519. (1) AM Tastiera numerica non è applicabile. (12) AM la funzione non è applicabile in selettore di banda radio.

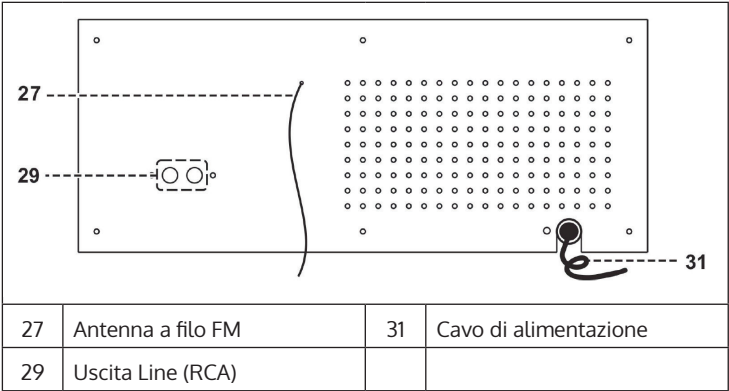
Riproduzione cassette (laterale)



Giradischi (descrizione)

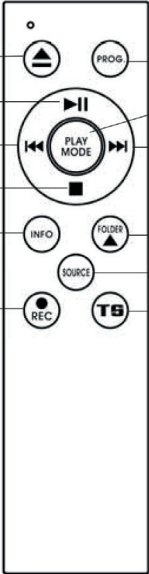


Attacchi (retro)



TELECOMANDO

Nota: Il telecomando richiede 2 batterie AAA per funzionare. Le batterie non sono incluse nella consegna!

	1	Aprire / Chiudere	Premere il pulsante per aprire o chiudere il vassoio dei CD.
	2	INFO	Selezionare il bit rate di codifica
	3	REC	Registrazione / Copia
	4	PLAY MODE	Ripetizione / Intro / Shuffle
	5	PROG.	Riproduzione programmata
	6	Riproduzione/Pausa	Riproduzione / Pausa
	7	Riavvolgimento o ricerca	Saltare o andare avanti veloce
		Avanzamento veloce o ricerca	Saltare o riavvolgere
	8	Stop	Stop / Stop alla riproduzione programmata
	9	FOLDER	Cartella su
	10	SOURCE	Modalità CD / USB
	11	TS (Track Separation)	Separazione dei titoli durante la registrazione

ATTACCHI E MESSA IN FUNZIONE

- Collegare il cavo di alimentazione (31) alla presa.
- Accendere il dispositivo (5): il display LCD (2) si accende con retroilluminazione blu.
- Selezionare la funzione (3): il dispositivo emette un segnale acustico ed è ora pronto per l'uso.

RADIO

Cambiare la frequenza manualmente

- Selezionare la banda di frequenza (12): FM o FM stereo.
- Cercare un canale ruotando la manopola della frequenza (14).
- Regolare il volume (5).

Ricezione FM & stereo FM

- Impostare il selettore della banda radio (12) su "FM". I canali ora vengono ricevuti in mono. Si consiglia questa impostazione in caso di segnale debole.
- Impostare il selettore della banda radio (12) su "FM-St". I canali ora vengono ricevuti in stereo. Il LED FM stereo (13) si accende.

Nota: Il dispositivo è munito sul retro di un'antenna a filo FM (27). Distendere l'antenna per ottenere una buona ricezione.

RIPRODURRE UN CD

- Impostare il selettore di funzione (3) su "CD/USB".
- Premere il tasto "Open / Close" (18) per aprire il vano CD (10).
- Inserire un CD con il lato stampato rivolto verso l'alto e chiudere il vano CD.
- Il CD viene riconosciuto e il display LCD (2) indica il numero e il tempo di riproduzione di tutti i brani.
- Premere "Play/Pause/Stop" (19) per avviare la riproduzione.
- Per mettere in pausa la riproduzione, premere "Play/Pause/Stop" (19). Premere di nuovo questo tasto per riprendere la riproduzione.
- Se si preme "Play/Pause/Stop" (19) per più di 2 secondi durante la riproduzione, quest'ultima si arresta.
- Utilizzare **◀◀** / **▶▶** per saltare i brani (tenere premuto per riavvolgere o avanzare rapidamente).

Per i CD-MP3

Premere "Cartella su" (6) per passare ad una cartella principale.

Funzione ID3 (titolo/album) (tramite telecomando)

Premere il tasto "Info" durante la riproduzione di MP3 per visualizzare le informazioni relative ai file. Premere di nuovo il tasto "Info" per disattivare le informazioni.

Funzione di ricerca brano / nome cartella (tramite telecomando)

I brani possono essere cercati tramite nome/nome della cartella, arrestando la riproduzione:

- Premere una volta il tasto "Find" seguito da **◀◀** / **▶▶** (16,17) per cercare i brani in ordine alfabetico e premere "Play/Pause/Stop" (19) per avviare la riproduzione del brano selezionato.
- Premere di nuovo "Find"; compaiono i nomi delle cartelle. Quindi premere **◀◀** / **▶▶** (16,17) per cercare il nome della cartella in ordine alfabetico e premere "Play/Pause/Stop" (19) per avviare la riproduzione del brano selezionato.

Nota: se ad un file non è assegnato un nome, sul display LCD (2) compare "none" oppure "unknown". Il sistema supporta l'alfabeto latino e i numeri arabi nel testo ID3.

Requisiti formato MP3

Bitrate MP3: 32 kbps ~ 256 kbps; la riproduzione MP3 varia in base alla qualità della registrazione.

Ripeti / Intro / riproduzione casuale (tramite telecomando)

Premere ripetutamente "Repeat / Intro / Random" durante la riproduzione per:

(1) Ripetere il brano

(1a) Solo per CD MP3: ripetere la cartella

(2) Ripetere tutti i brani

(3) Intro

(4) Riproduzione casuale.

- Repeat: questa funzione consente di ripetere un brano o una cartella specifica.
- Riproduzione Intro: vengono riprodotti i primi 10 secondi di tutti i brani del CD. In questo modo è più facile cercare un brano.
- Riproduzione casuale: tutti i file o le cartelle presenti vengono riprodotti in ordine casuale.

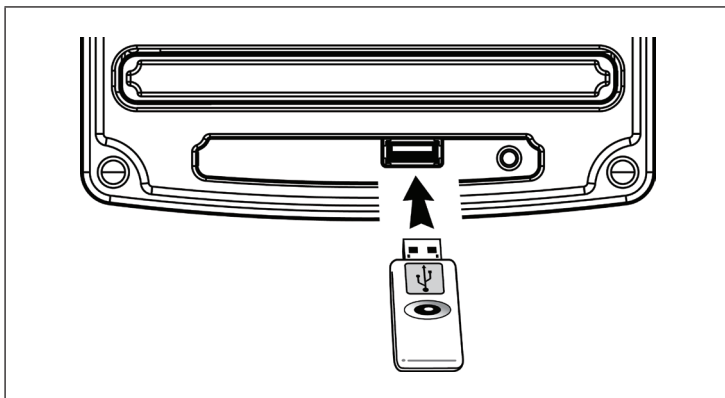
Programmare un CD / MP3 (tramite telecomando)

È possibile programmare un ordine di riproduzione del CD o MP3 fino ad un massimo di 32 brani. Interrompere la riproduzione del brano:

- Passare alla modalità CD/USB e interrompere la riproduzione del brano.
- Premere il tasto "Program": sul display LCD compaiono "PROG" e il numero da programmare.
- Selezionare il brano desiderato premendo i tasti ◀◀ / ▶▶ (16,17).
- Per salvare, premere "Program".
- Ripetere i punti 3 e 4 e programmare tutti i brani.
- Al termine della programmazione di tutti i brani, premere il tasto "Play" (19) per riprodurli.
- Per interrompere la riproduzione programmata, premere due volte "Stop"; sul display LCD (2) "Prog" si spegne.

RIPRODUZIONE DI MP3 TRAMITE DISPOSITIVO USB

- Utilizzare tramite il selettore di funzione (3) la modalità CD/USB.
- Collegare il dispositivo USB come mostrato nella figura.
- Un collegamento o un inserimento errati potrebbero danneggiare il dispositivo. Inserire con cautela i supporti di memorizzazione e controllare prima il verso di inserimento corretto.

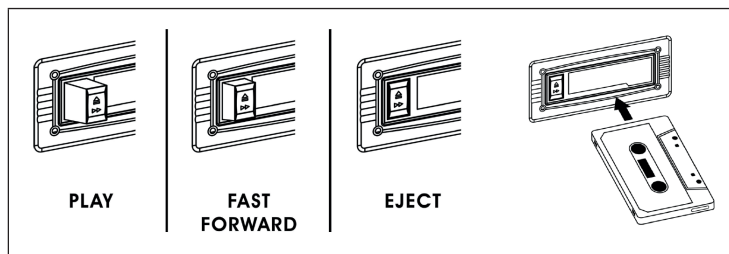


- La riproduzione si avvia automaticamente dopo la connessione e il display LCD (2) indica il numero totale dei file MP3 riconosciuti.
- Ripetere questi passaggi anche per la riproduzione di MP3/CD

Nota: il sistema rileva e legge i file MP3 da USB. Se si dispone di un lettore MP3 con porta USB, alcuni lettori MP3 non vengono rilevati a causa di una codifica differente. Non si tratta di un mal- funzionamento del sistema. La porta USB non è compatibile con prolunghe USB e non è possibile collegare direttamente un computer al dispositivo.

CASSETTE

- Riproduzione cassette: il dispositivo inizia automaticamente la riproduzione appena viene inserita una cassetta.
- Stop e Eject: premere in dentro il tasto "Tape forward / Eject" per espellere la cassetta. Il tasto resta in questa posizione.
- Fast forward: premere a metà il tasto "Tape forward/Eject" per l'avanzamento veloce. Il tasto rimane in questa posizione. Premere di nuovo "Tape forward/Eject" per tornare alla riproduzione normale. Il tasto



Nota: inserire la cassetta dal lato corretto. Durante l'avanzamento veloce possono esserci rumori e la riproduzione non è possibile. Si consiglia di rimuovere la cassetta al termine dell'ascolto.

DISCHI IN VINILE

Prima dell'uso: rimuovere la protezione della testina fonografica. Rimuovere il braccio del giradischi dal supporto e dopo l'uso inserirlo di nuovo.

- Selezionare "Phono" tramite il selettore di funzione (3).
- Impostare la velocità in base alla registrazione.
- Posizionare un disco sul piatto del giradischi (se necessario servirsi dell'adattatore del mandrino).
- Sollevare il braccio dal supporto e spostarlo lentamente verso il bordo del disco. Il disco inizia a ruotare.
- Mettere il braccio del giradischi nella posizione desiderata.
- Regolare il volume gli altoparlanti.
- Al termine, il disco si arresta automaticamente. Sollevare il braccio del giradischi e metterlo di nuovo sul supporto.
- Per arrestare manualmente la riproduzione, sollevare il braccio e metterlo di nuovo sul supporto.

Nota: in alcuni tipi di vinili può accadere che il vinile si arresti prima che l'ultimo brano sia terminato. In questo caso, posizionare l'interruttore Auto-Stop (30) su Off; il vinile viene riprodotto fino alla fine senza arrestarsi automaticamente. Per terminare la riproduzione, spegnere il dispositivo oppure posizionare l'interruttore Auto-stop di nuovo su "on".

CONVERTIRE UN CD/UN DISCO O UNA CASSETTA IN MP3

Il dispositivo può convertire CD, dischi in vinile e cassette in file MP3 e di memorizzarli in un dispositivo USB.

Convertire i CD

(1) Registrare un brano

- Collegare un dispositivo USB su cui registrare (deve esserci abbastanza memoria libera).
- Riprodurre il CD da registrare.
- Premere il tasto "Record" (9) durante la riproduzione del brano desiderato.
- Durante la registrazione, sul display LCD (2) lampeggiano  & .
- Al termine della registrazione del brano, la riproduzione si arresta automaticamente.

(2) Registrare un CD completo

- Inserire un CD con il lato stampato rivolto verso l'alto e chiudere il vano CD.
- Una volta inserito il CD, premere il tasto "Record" (9) - Nota: non premere "Play/Pause/Stop" (19) e poi "Record", altrimenti viene registrato solo il brano in riproduzione.
- Durante la registrazione, sul display LCD (2) compaiono e lampeggiano  & **REC**
- Al termine della registrazione, la riproduzione si interrompe automaticamente.

(3) Registrare con programmazione

- Inserire un CD con il lato stampato rivolto verso l'alto e chiudere il vano del disco.
- Selezionare i brani desiderati seguendo la procedura descritta nella sezione "Programmare un CD / MP3 (tramite telecomando)" Ora premere "Play/Pause/Stop" (19) per avviare la riproduzione. Infine premere il tasto "Record" (9):  & **REC** compaiono e lampeggiano sul display LCD (2) durante la registrazione.
- Al termine della registrazione, la riproduzione si interrompe automaticamente.

Notas

- Inserire un dispositivo di archiviazione (USB) per registrare i file.
- La velocità di registrazione è 1:1 ed è quindi uguale al tempo di riproduzione del brano.
- Durante la modalità di copia vengono copiati solo file MP3.
- Il sistema crea una cartella "audio" per la registrazione e "fcopy" per i file copiati.
- Il formato di registrazione è predefinito - MP3 Bitrate: 128 kbps, frequenza di campionamento: 44,1 kHz.
- Durante la decodifica non è possibile registrare.
- Per mettere in pausa la registrazione, premere nuovamente "Record" durante la registrazione.
- Se sono collegati dispositivo USB, la registrazione avviene su USB.
- La decodifica o la copia sono completate con successo solo quando il brano è stato codificato o copiato interamente. Se il processo viene interrotto prima, non viene creato nessun file nella memoria.

(4) Copiare file MP3

Se si inserisce un CD MP3, è possibile copiare questi file su USB. Premere "Record" (9). L'utilizzo è uguale alla registrazione e riconoscerà i file MP3 copiati.

Convertire un disco in vinile

- Collegare un dispositivo USB su cui registrare (deve esserci memoria libera sufficiente).
- Selezionare la funzione "Phono" (3) e poi premere il tasto "Record" (9).
- Il display LCD (2) indica "USB" e durante la registrazione compaiono e lampeggiano  & **REC**
- Avviare la riproduzione e la registrazione del disco dalla punto desiderato.
- Al termine della registrazione, tenere premuto "Record" (9) fino a quando sul display LCD (2) compare il testo "Phono".

Convertire una cassetta

- Collegare un dispositivo USB su cui si desidera registrare (deve esserci spazio libero sufficiente).
- Selezionare la funzione "Tape" (3) e poi premere il tasto "Record" (9).
- Il display LCD (2) indica "Tape" e appaiono e lampeggiano  & **REC** durante la registrazione.
- Avviare la riproduzione e la registrazione della cassetta dalla posizione desiderata.
- Al termine della registrazione, premere premuto "Record" (9) di nuovo. Il display mostra il testo "Tape" sul display LCD (2).

Impostare i bit rate di codifica (tramite telecomando)

È possibile regolare i bit rate. Un'impostazione alta dei bit rate produce una qualità audio migliore, ma richiede più spazio. Si può scegliere tra 32/64/96/128/192/256 kbps.

- Passare a "Phono" con il selettore di funzione (3) e rimanere in modalità di arresto.
- Premere "Info" sul telecomando; il display LCD (2) indica il bit rate standard (128 kbps).
- Impostare il bit rate con i tasti ◀◀ / ▶▶ (16,17).
- Premere di nuovo „info" per confermare; sul display LCD (2) compare "Phono".

Separare un brano (tramite telecomando)

È possibile inoltre separare un brano che si intende registrare da disco in vinile o da cassetta su USB. Ogni volta che si preme "TS" durante la registrazione, viene prodotto un nuovo brano. Sul display LCD (2) lampeggia una volta "Phono" oppure "Tape" e significa che il dispositivo sta creando con successo un nuovo brano.

CANCELLARE FILE DAL DISPOSITIVO USB (TRAMITE TELECOMANDO)

È possibile utilizzare il dispositivo anche per cancellare i file da USB:

Cancellare file singoli

- Selezionare la modalità "USB".
- Tenere premuto "Info" per 3 secondi e sul display LCD (2) compare "(del --- 001)".
- Tramite i tasti ◀◀ / ▶▶ (16,17) è possibile selezionare il file da cancellare.
- Premere il tasto "Rec" per accedere a "YES / NO" e selezionare tramite i tasti ◀◀ / ▶▶ (16,17) "YES"/"NO".
- Premere di nuovo "Rec" per confermare.

Eliminare tutti i file (tramite telecomando)

- Selezionare la modalità "USB".
- Tenere premuto "Info" per 3 secondi e sul display LCD (2) compare "(del --- 001)".
- Premere di nuovo „Info" e sul display LCD compare "format/y/n". Selezionare poi con ◀◀ / ▶▶ e "YES"/"NO".
- Premere di nuovo "Rec" per confermare.

Nota: tutti i file della memoria USB verranno cancellati se si conferma con "(YES)". Premere una volta il tasto "Stop" sul telecomando per uscire dalla modalità di cancellazione.

RIMUOVERE IL DISPOSITIVO USB

Per rimuovere un dispositivo USB, spegnere il dispositivo oppure passare alla modalità radio, CD o cassetta. Ora è possibile disinserire il dispositivo USB.

USCITA LINE

È possibile collegare un impianto Hi-Fi all'uscita Line (29) tramite un cavo RCA (incluso nella consegna).

EFFETTO SONORO EXTRA BASS

Premere il tasto Extra Bass (8) in posizione "on" per attivare l'effetto sonoro.

SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Il fabbricante, Chal-Tec GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio NR-620 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: use.berlin/10007043

